AMISTAD

ANNO 9 No. 6

Juni - Juli 1979



EDICION SPECIAL PA ELECCION DI STATEN

M.E.P. garantia pa nos Independencia

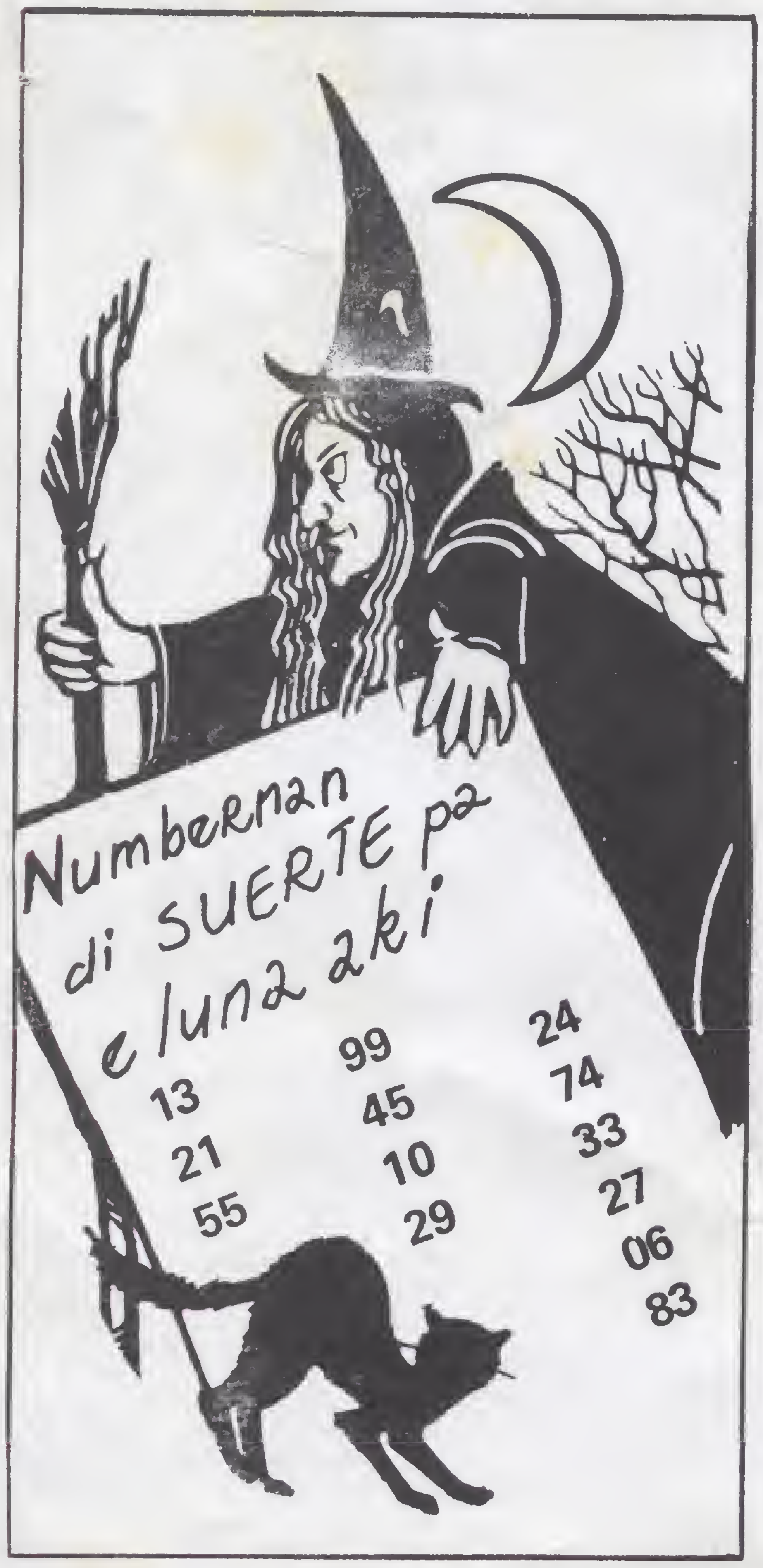
AMISTAD

REVISTA MENSUAL
Circulacion 8000
Imprimi na Arubiana Prints N.V.

Director:	R. Lee
Propaganda/Fotografo:	R. Croes - R. Croes
Direccion	Oficina Amistad P.O.Box 611
Repr. na Bonaire	Sr. Emeraldo George Entrejol 153-A Bonaire, A.H. Te: 4222

PRIJS DI ABONO

	pa un aña	pa mitar aña
Aruba	f. 21,50	f. 11,50
Corsow, Boneiru y Isla Ariba	f. 22,50	f. 12,–
Hulanda y Estados Unidos	f. 38,–	f. 19,–



NOS MESTER SINJA INTERESA UN POCO MAS DEN NOS EDUCACION GENERAL

Aki na Antiyas bo ta haya masha poco persona cu ta interesa den educa nan mes un poco mas di loke nan a haya na school so.

No ta interesa nan mucho pa sa loke ta pasa rond di nan, loke ta di suma importancia pa nan propio defensa o futuro.

Cu esaki nos no kier meen hasimento di redo, cual ta un topico masha gusta den Antiyas, cual naturalmente ta perhudicable pa nan propio persona y nos comunidad. Cu educacion pa cosnan cu ta pasa rond di bo nos kier meen tur topiconan en general, menos bida personal di un persona.

Lesa courant, scucha noticia, trese topiconan interesante pa discuti ariba, manera e.o. matrimonio, divorcio, droga, politica, nos hubentud etc. etc., cualnan ta topiconan di vital importancia.

Ta un berguensa pa tende contestanan cu ta worde duna p.e. ariba e simpel significacion di dia di mama, hasi pa un emisora local. Nos tin e costumber malo di contesta ainda cu palabranan corto, manera great, bestial, etc., cual palabranan sigur ta bisa net nada. Ta bon pa bo sinja contesta, formulando frasenan y no pone cara di bo pueblo na berguensa cu bo contestanan ridiculo.

Si bo puntra un Antiyano bida di un otro Antiyano bo no ta tende e palabranan, bestial, great, chapo, etc., pero nan ta conta bo tur malo y masha poco bon di e persona aki.

Nos ta kere cu si nos mester bai dedica un poco mas tempo na nos educacion personal, naturalmente esaki lo yuda nos pa lubida tur envidia di mira otronan progresa y ta resta menos tempo pa biba bida di otro. Yuda otro pa ta feliz y bo tambe lo sinti bo feliz.

Hubentud corda bon

Pa 6 Juli 1979



GLENROY TROMP

UNICO SOLUCION
INDEPENDENCIA

No. 6

VOTA

A YEGA TEMPO PA TUR PARTIDONAN POLITICO UNI FORSA

Tabata un sorpresa pa nos di por a mira e partido P.P.A hasi un buelta di 180 grado y ta primintiendo e pueblo di Aruba su soberania completo. P.P.A. tabata y nos ta spera cu e no ta mas, e unico partido cu a keda boga pa un Antiyas uni, perdiendo asina respet pa e pueblo di Aruba, cual den mas cu un ocacion a demostra di ta boga pa un Aruba independiente.

Cu e ultimo paso tuma door di P.P.A. e forsa pa logra e independencia di Aruba a bira mas grandi.

LEO CHANCE

E paso cu Leo Chance a tuma atrobe a cai e pueblo di Aruba bastante duro y nos por bisa cu hopi politiconan ta papia aki cu P.P.A. cueste loke cueste ta trata pa haya dos asiento p'asina nan por logra forma e Gobierno Central tog.

Ta worde papia cu esaki no ta trata di interes di nos pueblo, pero interes di cada persona ariba e lista, na unda especialmente Srsnan Max Croes y Leo Chance t'esunnan cu mas a probecha.

Si den pasado mes un candidato di Aruba a yega di a keda eligi pa representa e islanan Ariba, esaki tabata e tempo cu Aruba no tabata lucha pa su independencia, pero no awor cu tin tanto problemanan entre e gobiernonan di e diferente islanan y principalmente e Gobierno Central. Cu e paso cu P.P.A. o mihor bisa Sr. Leo Chance a tuma, cu consentimiento di Sr. Max Croes y P.P.A. a keda demostra cu ningun momento so P.P.A. tin e soberania di nos isla na serio.

UNI FORSA

Si bo analisa bon cu e pueblo di Aruba den mas cu un ocacion a demostra di ta na fabor di un independencia y laga nos tuma solamente e ultimo eleccion, na unda nada menos cu 18 di e 21 representantenan di nos parlamento a keda eligi pa sigui lucha pa nos independencia.

Ta bon anto cu henter pueblo a uni forsa, especialmente nos representantenan den parlamento, sindicatonan, comercio etc. pa demostra un biaha mas tanto na Hulanda, como Gobierno Central cu Aruba ta desea di ta independiente. Lubida tur rencor, tur diferencia di opinion, tur critica etc. etc. etc. y mira solamente e futuro di nos isla, cual ta e futuro di boso yiunan, manera nan ta bisa "Voz di pueblo, ta voz di Dios".

UN ANALISIS IMPARCIAL DI ELECCION DI 25 APRIL 1979 Y UN PRONOSTICACION PA ELECCION ARIBA 6 JULI VENIDERO.

Ariba 25 di April ultimo e pueblo di Aruba un vez mas a expresa su opinion den politica insular. E partido M.E.P. a sali victorioso atrobe cu 12 asientos den parlamento di Aruba, mientras cu e partido A.V.P. cu apenas a obtene un asiento na anja 1975, a logra saca no menos cu 4 asientos e biaha aki. Tanto e partido R.U.B.A. como e partido P.P.A a bai atras y nan a logra obtene 2 y 3 representantes den parlamento, respectivamente. Esaki, pues, ta e relacionnan politico cu pueblo a escohe pa e cuatro anjanan venidero.

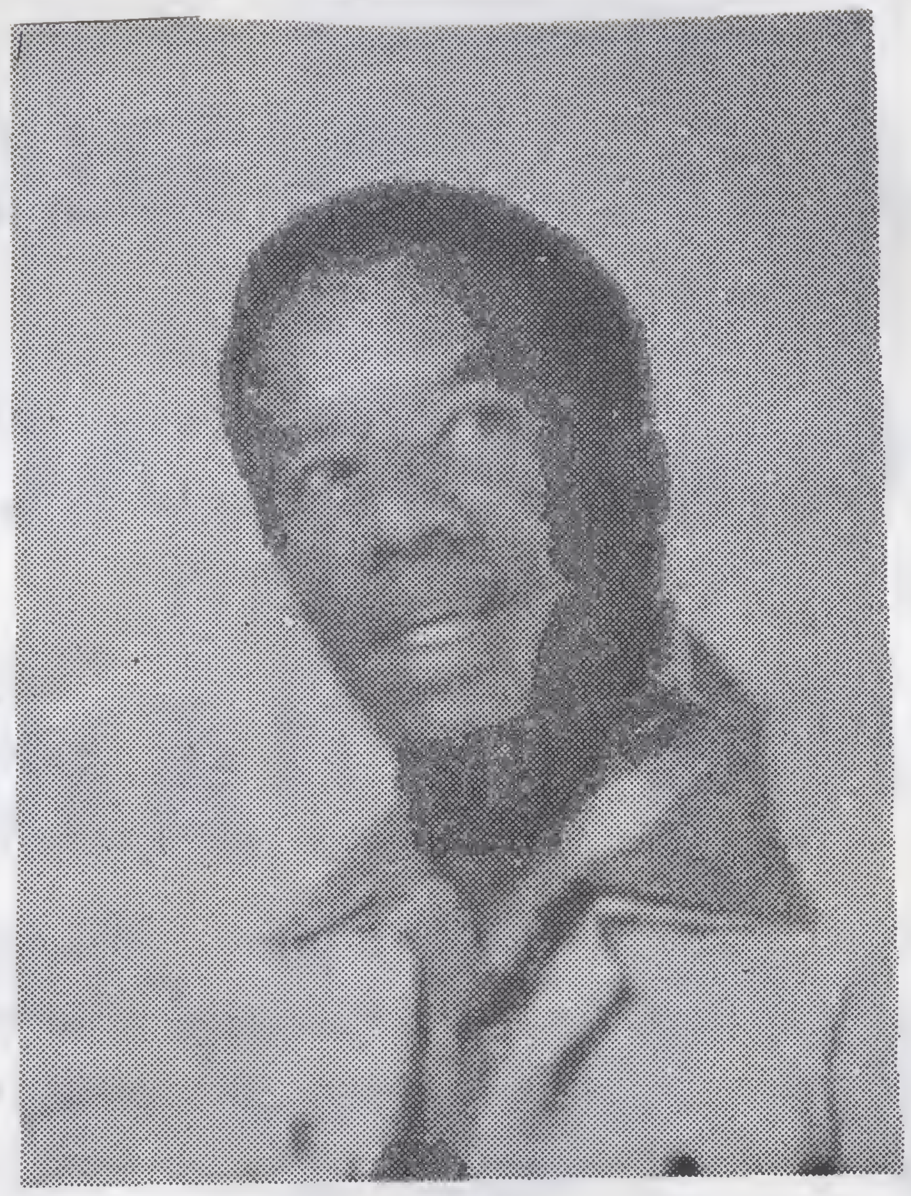
VOTOS OBTENI HOPI IMPORTANTE

No ta e cantidad di asientos obteni door di cada partido ta e unico medida cu mester worde usa pa determina si un partido a avansa si of no. E candidad di votos obteni door di cada partido quizas ta mas importante ainda den e determinacion di e popularidad di un partido. Den e caso di e partido M.E.P., por ehemplo, e resultadonan di e eleccion teni ariba 25 di April ta contradictorio pasobra aunque cu e partido a subi cu 1439 votos compara cu e eleccion pa Eilandsraad na 1975 toch e partido aki a perde un asiento bahando for di 13 pa 12 y si tuma na cuenta e ultimo resultadonan y aplica esakinan pa determina e candidad di asientos pa Staten, anto e ora ey M.E.P. lo a saca seis asientos for di e total di ocho cu Aruba tin derecho ariba dje. Locual ta pone cu e cantidad di asientos por varia tanto asina pa un partido, pues, ta e formula cu ta worde aplica den calculacion di e asina yama "restzetel" of manera esaki por worde yama na Papiamento, asiento di sobra, pues, e cantidad di asientonan cu ta falta pa completa e total di 21 of 8, dependiendo si ta Eilandsraad of Staten.

COMPARACION DI VOTOS PA DISTRICTO

Pa por haci un analisis impar cial di e ultimo eleccion lo ta necesario pa compara e resultadonan di cada partido den cada districto pa e anjanan 1975, 1977 y 1979. Cuminsando cu e partido M.E.P. nos ta presenta e siguiente comparacion:

6 Pa



HUSTICIA,

INTEGRACION

COMPRENCION

pa

JUVENTUD

MEP

Vota pa

REMIE ZAANDAM

M.E.P.

Districto	Votos 1975	Votos 1977	Diferencia	Votos 1979	Diferencia
Noord	2025	2117	– 92 (4.5%)	2304	– 187 (8.8%)
Tanki Leendert	1106	1066	– 40 (3.6%)	1121	– 55(5.2%)
Oranjestad	4573	3250	– 1323 (28.9 %)	3898	– 648 (19.9%)
Paradera	1796	1823	– 27 (1.5%)	1893	– 70 (3.8%)
Santa Cruz	3476	3597	– 51 (1.5%)	3689	– 92 (2.6%)
Savaneta	1843	1872	– 29 (1.6%)	1866	– 6 (0.3 %)
Brazil	982	1018	– 36 (3.7%)	1044	– 26 (2.6%)
San Nicolas	2593	2369	– 224 (8.7 %)	2736	–367 (15.5%)
Total	18394	17112	–1282 (7%)	18551	– 1439 (8.4%)

For di e comparacion aki 'riba por worde conclui cu M.E.P. a sigui crece for di 1975 den mayoria di e districtonan cu exepcion di esunnan mas grandi esta Oranjestad, San Nicolas y Tanki Leendert. E rebaho pa M.E.P. den e districtonan aki a tuma lugar na 1977 den cual anja e partido R.U.B.A., saliendo for di M.E.P., a tuma parti den eleccion pa di promer vez. Pues, e atraso di 7% den votos pa M.E.P. na 1977 por worde atribui na e kiebra den e partido y lantamento di e partido R.U.B.A.

Mirando e resultadonan di April 25 ultimo, por ser bisa cu M.E.P. no solamente a sigui gana votos den casi tur districtonan pero hasta a bai dilanti den e districtonan cu na 1977 ela bai atras. Cu 3898 votos obteni na Oranjestad na 1979 M.E.P. a subi cu practicamente 20% den e districto aki pero te ainda no a recobra completamente e posicion cu e tabata tin na 1975 den cual anja e partido a logra saca 4573 votos. Si e "trend" aki continua, y tin hopi chens cu esaki lo sigui M.E.P. lo por recobra mas ainda na Oranjestad den e proximo eleccion ariba 6 di Juli pa Staten.

Den Tanki Leendert y San Nicolas M.E.P. a recobra su posicionnan totalmente y hasta surpasa e cantidad di votos cu e partido aki a obtene na 1975, estra promer cu R.U.B.A. a surgi como partido. E conclusion general, pues, cu por worde formula ta cu M.E.P. a recobra su posicion di 1975 parcialmente na 1979 pero no completamente no obstante e hopi critica (hopi di esaki infunda), cu e partido aki, como partido den gobierno, mester a enfrenta for di tur e partidonan durante e campanja. Den e conclusion di e articulo aki nos lo repasa e motibonan pakiko e partido aki a sigui crece no obstante tur e ataquenan ricibi ultimamente.

Laga nos analisa awor e atraso continuo di e partido P.P.A.:

P.P.A.

Districto	Votos 1975	Votos 1977	Diferencia	Votos 1979	Diferencia
Noord	555	478	– 77 (13.9%)	249	– 229 (49.9%)
Tanki Leendert	337	281	– 56 (16.6%)	117	– 164 (59.4%)
Oranjestad	3132	2587	– 545 (17.4%)	1213	–1374 (53.1%)
Paradera	482	441	– 41 (8.5%)	205	–236 (53.5%)
Santa Cruz	809	764	– 45 (5.6%)	355	– 409 (46.5%)
Savaneta	705	581	– 124 (17.6%)	300	– 281 (48.4%)
Brazil	490	393	– 97 (19.8%)	221	–172 (43.8%)
San Nicolas	4255	3641	– 614 (14.4%)	2207	– 1434(39.4%)
Total	10765	9166	- 1598 (14.8%)	4867	– 4299 (46.9%)

Por worde deduci for di e comparacion aki 'riba cu P.P.A. ta un partido den decadencia. Na 1977 e partido a haya su golpinan mas duro den e districtonan di Tanki Leendert, Oranjestad, Savaneta, Brazil y San Nicolas. Den e districtonan aki e partido a registra perdidanan den votos compara cu 1975 di 16.6% , 17.4% , 17.6% , 19.8% , y 14.4% , respectivamente. Na 1977 P.P.A a bai atras, pues, cu 1598 votos loque ta igual na 14.8%.

Den e eleccion di April 25 ultimo, P.P.A. a haya golpinan mas duro ainda compara cu 1977 cual a costa e partido 4299 votos of 46.9% di votos obteni na 1977. Mientras cu na 1977 P.P.A. no a bai atras mas cu 20% den ningun districto, na 1979 e partido a sufri perdidanan di mas cu 50% den tres di e ocho districtonan di Aruba. Y den e otro cinco districtonan P.P.A. a registra atraso di mas cu 40% cu exepcion di San Nicolas na unda su perdida tabata 39.4% . E resultado final pa P.P.A., pues, na 1979 ta cu e partido a perdi casi mitar (46.9%) di su votonan den dos anja di tempo. Considerando cu e partido a cai asina hopi ultimamente por ser spera cu e "trend" aki lo continua den e proximo eleccion na Juli di e anja aki. Locual a causa e caida di e partido aki lo ser relata den e conclusion di e articulo aki.

Awor nos lo analisa e avance enorme di e partido A.V.P. especialmente na 1979: 12 ½

A.V.P.

Districto	Votos 1975	Votos 1977	Diferencia	Votos 1979	Diferencia
Noord	278	83	– 195 (70.1%)	541	– 458 (551.8%)
Tanki Leendert	89	48	– 41 (46.1%)	266	– 218 (454.2%)
Oranjestad	605	445	– 160 (26.4%)	2144	– 1699 (381.8%)
Paradera	96	64	– 32 (33.3%)	377	– 313 (489.1%)
Santa Cruz	107	61	– 46 (43.0%)	512	– 451 (739.3%)
Savaneta	255	242	– 13 (5.1%)	700	– 458 (189.2%)
Brazil	57	56	– 1 (1.8%)	236	– 180 (321.4%)
San Nicolas	266	210	– 56 (21.1%)	1287	– 1077 (512.6%)
Total	1753	1209	544 (31.0%)	6063	– 4854 (401.5%)

E comparacion aki 'riba ta mustra cu e partido A.V.P. a continua den decadencia te cu 1977 y di repente den eleccion di April 25 ultimo a dal un buelta di 360 grado bayendo manera rocket ariba. Despues cu e partido aki a baha te na e minimo di 1209 votos na 1977, ela keda cu hopi mas caminda pa cana subi compara cu e otro partidonan, especialmente M.E.P., cu ya caba a cana e caminda alcansando 18551 votos den e ultimo eleccion.

No tin duda cu A.V.P. a crece enormemente ganando votos den tur e districtonan di Aruba alcansando aumentonan di 300 y pico porciento te hasta 700 y pico porciento den e varios districtonan. Remarcable ta cu e districto den cual A.V.P. a bai mas adilanti relativamente na 1979 ta na Santa Cruz, sede di e partido M.E.P., cu 451 votos loque ta igual na 739.3% di e votonan cu A.V.P. a obtene na 1977. E porcentahe aki, sinembargo, por ta enganjoso pasobra na

1977 A.V.P. a logra capta unicamente 61 votos na Santa Cruz locual ta practicamente insignificante ya cu esaki ta representa unicamente 1.3% di tur votonan valido na Santa Cruz na 1977. Pues, cualquier calculacion di aumento di votos den porcentahe usando e cifra di 61 como base lo sali hopi halto.

E otro districtonan den cual A.V.P a marca aumentonan hopi grandi ta Noord (551.8%), San Nicolas (512.6%), Paradera (489.1%) y Tanki Leendert (454.2%). Probablemente, e manera mas realistico di midi e forsa creciente di A.V.P. ta e porcentahe di total di votos valido cu e partido a ricibi na 1977 compara cu 1979. Nos lo presenta esaki mas despues den e articulo aki den un comparacion cu e otro partidonan. En todo caso, por ser bisa cu un aumento di 4854 votos pa cualquier partido den dos anja di tempo ta hopi positivo y en vista di e "trend" aki por worde pronostica cu A.V.P. lo sigui crece den e proximo eleccion na Juli di e anja aki. E motibonan tras di e renacimiento di A.V.P. lo worde discuti den e conclusion di e articulo aki.

Awor ta necesario pa examina e partido R.U.B.A. cual despues di a tuma parti den su di dos eleccion ya a bai atras caba:

R.U.B.A.

Districto	Votos 1977	Votos 1979	Diferencia
Noord	320	243	– 77 (24.1%)
Tanki Leendert	199	132	– 67 (33.7%)
Oranjestad	2029	1549	– 480 (23.7%)
Paradera	152	111	– 41 (27.0%)
Santa Cruz	162	177	– 15 (9.3%)
Savaneta	165	79	– 86 (52.1%)
Brazil	138	112	– 26 (18.8%)
San Nicolas	664	778	– 114 (17.2%)
Total	3829	3181	– 648 (16.9 %)

For di e comparacion aki 'riba por constata cu e partido R.U.B.A. a cai den votos den seis di e ocho districtonan di Aruba, di cual esunnan di Tanki Leendert, Paradera y Savaneta a registra e perdidanan mas grandi relativamente. Den e districtonan aki, pues, e partido a bai atras 33.7%, 27.% y 52.1% respectivamente. Den votos e partido a perde mas hopi na Oranjestad na unda ela cai cu 480 votos loque ta igual na 23.7% di votonan obteni den Oranjestad na 1977. Na total e partido aki a sufri un perdida di 648 votos of casi 17%di e votonan cu ela ricibi na 1977 locual ta un golpi fuerte pa un partido cu ta participa pa di segundo vez den un eleccion.

Considerando cu ya caba R.U.B.A. a bai atras den votos den apenas dos anja di existencia por worde pronostica cu e partido aki lo baha mas den votos ainda den e eleccion venidero na Juli. Den e conclusion di e articulo aki nos lo trece padilandi locual den nos opinion a contribui desfavorablemente na e partido aki.

Esaki, pues, tabata un analisis di e resultadonan di votos obteni door di cada partido durante e ultimo tres eleccionnan. Di e partido P.L.A. nos no ta haci un analisis considerando cu ta unicamente un total di 113 votos e partido aki a obtene den su promer eleccion ariba 25 di April ultimo. E analisis en cuestion a duna nos un idea, pues, con cada partido ariba su mes a haci den cada districto y den ki direccion cada partido ta bayendo.

COMPARACION DI PORCENTAHE DI VOTOS PA DISTRICTO

Ta interesante pa sa tambe ki porcentahe di votos cada partido a logra saca den cada districto pa asina cada lector por forma un mehor idea con cada partido ta para despues di e ultimo eleccion:

COMPARACION DI DISTRICTOS

Districto	Total Votos Valido 1979	M.E.P. %	A.V.P. %	P.P.A. %	R.U.B.A. %
Noord	3351	2304 (68.8%)	541 (16.1%)	249 (7.4%)	243 (7.5%)
Tanki Leendert	1636	1121 (68.5%)	266 (16.3%)	117 (7.2%)	132 (8.1%)
Oranjestad	8849	3898 (44.1%)	2144 (24.2%)	1213 (13.7%)	1549 (17.5%)
Paradera	2587	1893 (73.2%)	377 (14.6%)	205 (7.9%)	111 (4.3%)
Santa Cruz	4735	3689 (77.9%)	512 (10.8%)	355 (7.5%)	177 (3.7%)
Savaneta	2949	1866 (63.2%)	700 (23.7%)	300 (10.2%)	79 (2.7%)
Brazil	1616	1044 (64.6%)	236 (14.6%)	221 (13.7%)	112 (6.9%)
San Nicolas	7052	2736 (38.8%)	1287 (18.3%)	2207 (31.3 %)	778 (11.0%)
Total	32775	18551 (56.6%)	6063 (18.5%)	4867 (14.8%)	3181 (9.7%)

E comparacion aki 'riba ta demostra cu e partido M.E.P a obtene mas di 60%di votos den mayoria di e districtonan cu excepcion di Oranjestad y San Nicolas na unda M.E.P. a registra 44.1% y 38.8% di votonan valido, respectivamente. Pues, e posicion di M.E.P. ta hopi fuerte den e districtonan di afor na unda e ta goza di un mayoria absoluto y ta fuerte tambe den e districtonan mas pobla, esta Oranjestad y San Nicolas, na unda M.E.P. tin un porcentahe di votos mas grandi compara cu e otro partidonan.

E partido A.V.P. tin mas di 20% di votos den unicamente dos districtos, esta Oranjestad y Savaneta, na unda e partido tin 24.2% y 23.7% di votos, respectivamente. Den e otro seis districtonan A.V.P. su porcentahe di votos ta varia entre 10.8 y 18%

Pa e partido P.P.A. e porcentahe di votos mas halto obteni ta na San Nicolas cu 31.1%. Den tres otro districtonan e porcentahe di votos obteni ta varia entre 10.2 y 13.7%y den e cuatro otro districtonan e porcentahe di votos ta varia entre 7.2 y 7.9%.

Aparte di P.L.A e partido cu a obtene menos votos den e ultimo eleccion ta R.U.B.A. cual a obtene porcentahenan di votos masha abao den seis di e ocho districtonan: e variacion den e districtonan aki ta entre 2.7 y 8.1%. Den e otro dos districtonan e partido a surpasa 10% di votos y esakinan ta den Oranjestad cu 17.5% y den San Nicolas cu 11.0% di votos.

PORCENTAHE DI VOTOS PA PARTIDO

Un otro factor di interes ta e porcentahenan di total di votonan valido cual cada partido a obtene durante e ultimo tres eleccionnan. Esaki por indica e "trend" di cada partido, esta e tendencia, cu cual cada partido lo drenta e proximo eleccion ariba 6 di Juli proximo. Aki bao ta sigui tal comparacion:

PORCENTAHE DI VOTOS VALIDO PA PARTIDO

Partido	% di 1975 30912 Votos	% di 1977 31562 Votos	% di 1979 32775 Votos
M.E.P.	18394 (59.5%)	17112 (54.2%)	18551 (56.6%)
A.V.P.	1753 (5.7%)	1209 (3.8%)	6063 (18.5%)
P.P.A.	10765 (34.8%)	9167 (29.9%)	4867 (14.8%)
R.U.B.A.	–	3829 (12.1%)	3181 (14.8%)
M.L.A.	–	245 (0.8%)	–
P.L.A.	–	–	133 (0.3%)

E comparacion aki 'riba di porcentahe ta mustra claramente cu M.E.P. a avansa den su posicion electoral na April 1979 cu 2.4%, esta for di 54.2%di votos pa 56.6% di votos aunque cu esaki ainda no a alcansa e porcentahe mas halto cu M.E.P. a obtene na 1975 cu 59.5% di votos.

E adelanto di e partido A.V.P den e ultimo eleccion a bai indudablemente a costo di e partidonan

P.P.A. y R.U.B.A. (principalmente P.P.A.) ya cu e dos ultimo dosnan aki a resulta e perdedornan ariba 25 di April ultimo. A.V.P. a subi for di un minimo di 3.8%di votos na 1977 pa 18.6%di votos na 1979, un aumento di 14.8%den su posicion electoral. E partido aki a gana un total di 4854 votos na 1979 compara cu e perdida conhunto di P.P.A. (4299 votos) y R.U.B.A. (648 votos) di 4987 votos na total. Fuera di esaki a vota na 1979 un total di 1213 persona mas cu na 1977.

A base di e informacion aki 'riba por worde deduci cu e aumento di M.E.P. na 1979 di 1439 votos a sali pa un gran parti for di e votonan cu e partido R.U.B.A. a perde pasobra analisando e ultimo resultadonan di M.E.P. ta ser nota cu ta net precisamente na Oranjestad M.E.P. a recobra mas hopi cual ta e districto den cual M.E.P. a bai mas atras na 1977, den cual anja R.U.B.A. a ser forma. R.U.B.A. a sufri un perdida di 648 votos (di cual 480 votos na Oranjestad) na April di e anja aki cual ta menos di loque M.E.P. a gana. Pues, e resto di votos cu M.E.P. a gana a worde ranca for di P.P.A. y for di e 1213 votadornan nobo.

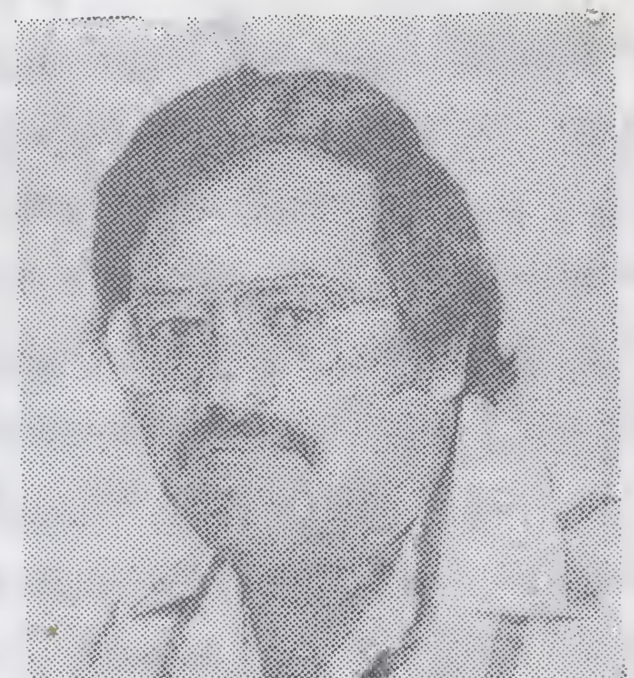
Asumiendo cu locual R.U.B.A. a perde a bai den su mayoria pa M.E.P., ta logico pa deduci cu mayoria di e perdida di P.P.A. di 4299 votos a bai pa A.V.P. Pa alcansa e total di 4854 votos cu e partido aki a gana, por ser conclui cu A.V.P. tambe a ranca algun votos di R.U.B.A. , especialmente na Oranjestad, y a obtene votos tambe di e grupo di votadornan nobo.

CONCLUSION Y PRONOSTICACION

M.E.P.

Ta un hecho cu e partido M.E.P a bai dilanti den e ultimo eleccion aunque cu ela perde un asiento den Eilandsraad bahando for di 13 pa 12 asientos. Ariba 25 di April ultimo M.E.P. a subi cu 1439 votos of cu 8.4%compara cu 1977. Ademas, e partido a recobra parcialmente su posicion den e electorado den e siguiente forma: na 1975 e tabata tin 59.5%di tur votos valido, na 1977 esaki a baha na 54.2%y na 1979 esaki a subi na 56.6% Esaki ta un record hopi favorable pa un partido cu ta den gobierno insular y cu tabata e blanco principal den e ultimo campanja electoral for di tur otro partidonan y for di casi tur diarionan local.

E hecho cu M.E.P. a consolida su posicion y hasta a subi den votos ta demostra cu su votadornan di 1977 ta satisfecho cu e goberna-



cion insular durante e ultimo cuatro anjanan y cu e programa di e partido cu ta boga pa independencia. Hasta ta asina cu M.E.P. a logra atrae 1439 votos mas e anja aki, hopi di nan for di R.U.B.A. y kendenan a bandona M.E.P. na 1977.

Por ser specula cu e motibo pakiko casi tur e votadornan cu a bandona R.U.B.A. a bai pa M.E.P. bek ta pasobra nan ta kere firmemente den independencia ainda y no den ningun structura estatal pa Aruba. Esaki ta asina pasobra tanto M.E.P. como R.U.B.A. ta usa e palabra "independencia" den nan programa mientras cu A.V.P. no. E ultimo aki ta boga pa un Aruba Soberano cu lasonan mas estrecho posible cu Hulanda. Pues, e votadornan pa independencia liga cu e partido R.U.B.A. a cuminsa bai bek pa M.E.P. pa motibo di ta malcontento cu R.U.B.A

Aunque cu tur otro partidonan y casi tur prensa local a sa di lansa hopi critica contra M.E.P. bisando cu e partido aki no a haci nada y e asunto di Cuba, toch e votadornan di e partido a keda fiel pasobra nan ta mira cu M.E.P. en verdad a bini cu hopi proyectonan durante e ultimo cuatro anjanan, manera telefon, haf di container, Aquanova, Zona Libre, modernisacion di aeropuerto, etc. Locual M.E.P. a logra ariba terreno politico cu accionnan na Augustus 1977, debate den Tweede Kamer na Hulanda na September 1978, formacion di groponan di trabow di Reino y di Antillas tambe ta ganancianan concreto cual no por nenga door di ningun persona y cu indudablemente a hala votadornan for di R.U.B.A.

Considerando cu M.E.P. a hala su 1439 votadornan adicional for di R.U.B.A. na promer lugar y tambe for di P.P.A. y votadornan nobo subiendo asina cu 8.4%, por ser spera cu den e proximo eleccion ariba 6 di Juli venidero M.E.P. lo por ranca mas votos ainda for di R.U.B.A Esaki ta pasobra e restante di e votadornan di R.U.B.A. ta ripara cu e partido a bai atras y cu e total di 3181 votos e partido lo no por saca ni un asiento pa Staten. Pues, esunnan cu a vota pa R.U.B.A. na April 1979 lo razona cu votando pa R.U.B.A. na Juli proximo ta mescos cu tira voto afor. En vista di e argumento aki y teniendo na cuenta cu R.U.B.A. a perde 648 votos den e ultimo eleccion, por ser spera cu e partido aki lo por perde e mesun cantidad aki atrobe, larga nos bisa 650 votos, di cual 500 lo bai pa M.E.P. y e resto pa A.V.P. Ademas, e mal papel cu P.P.A. a bin ta desplegando ultimamente tambe lo costele mas votos den e eleccion venidero, y ya cu ela perde 46.9% di su votadornan ultimamente, ta bien posible cu elo perde 10% mas proximamente di su 9166 votadornan na 1977 of 917 votos. Di esakinan un parti lo bai pa M.E.P.

Tumando na cuenta cu recientemente mayoria di e perdida di P.P.A. a bai pa A.V.P. mester keda consecuente awor tambe dencalculacion di e votonan cu M.E.P. lo kita for di P.P.A. den futuro cercano. Si ta ser calcula cu M.E.P. a ricibi como 8.6% di e votonan cu P.P.A. a perde ariba 25 di April ultimo, por ser pronostica cu 8.6% di e 917 votonan cu P.P.A. lo perde awor lo bai M.E.P. y e resto di 91.4% pa A.V.P. y M.E.P. pasobra P.L.A. lo no participa den eleccion pa Staten. M.E.P. lo ricibi, pues 92 votos.

E total di 1439 votos cu M.E.P. a gana recientemente a ser obteni, den nos opinion, for di e siguiente forma: di P.P.A. 370 votos (8.6% di 4299 cu P.P.A. a perde), di R.U.B.A., 470 votos (72.5% di 648 cu R.U.B.A. a perde), 593 votos nobo (48.8% di 1213 votadornan nobo), y 10 votos for di M.L.A (4.1% di 245 votos di M.L.A. na 1977). Ja cu ni P.L.A ni M.L.A lo participa den eleccion pa Staten ta ser calcula cu M.E.P. lo haya 10% di loque P.P.A. lo perde y A.V.P. 90% Na total M.E.P. lo subi ariba 6 di Juli venidero cu 500 votos di R.U.B.A., mas 92 di P.P.A., mas 120 votadornan nobo (ta ser calcula cu lo bini 200 votador nobo acerca di cual M.E.P como partido mas grandi lo haya 60%)

Ademas, e 113 votonan cu P.L.A. a ricibi den e ultimo eleccion lo mester worde reparti den e proximo eleccion y siendo cu M.E.P. ta e partido mas grandi actualmente, por ser asumi cu e lo haya 60% di esakinan of 68 votos. Na total M.E.P. lo obtene den e eleccion venidero 18551 – 500 – 92 – 120 – 68 - 19321 of laga nos bisa 19330 votos. Esaki ta un ganashi di 779 votos of 4.2%

A.V.P.

E partido A.V.P. a bai dilanti cu 4854 votos of cu 401.4% y a subi su posicion den electorado for di 3.8% pa 18.4% di votos valido na April ultimo. Manera ya proponi e partido aki a ranca casi tur su votonan adicional for di P.P.A. cual ta e partido cu a perde mas ultimamente. Considerando cu e votadornan di P.P.A. no ta interesa den independencia (nan no a vota den e referendum di 1977) nan a opta pa swing pa A.V.P. cu ta boga pa un Aruba soberano y no pa M.E.P. cu ta boga pa independencia. For di e shift aki por worde

concluí cu e ex-votadornan di P.P.A. ta mira hopi similaridad entre e programa di P.P.A y A.V.P. Sinembargo, nan a bai over pa A.V.P. pasobra nan a mira cu P.P.A. no a bin ni cu decentralisacion y a sigui favorece e isla di Corsow cu empleo di hopi ambtenaarnan nobo na Corsow y masha poco na Aruba. Un otro motibo pakiko e ex-votadornan di P.P.A a cambia pa A.V.P. ta pasobra nan tambe kier awor un Aruba los for di Antillas pero no independiente for di Hulanda.

Considerando cu e votadornan di P.P.A ta mirando den A.V.P e segundo alternativa pa cu e futuro structura estatal di Aruba, por ser pronostica cu A.V.P. lo gana mas votos den e proximo eleccion a costo di P.P.A. E ultimo partido aki a bai atras cu 46.9%den e ultimo eleccion compara cu 1977, pues, over di un periodo di dos anja. Ta logico cu e partido aki lo no por baha cu e mesun porcentahe aki den e proximo dos lunanan, pero cu elo baha si ta algo sigur tumando na cuenta cu ela cuminsa baha for di anja 1971. En vista cu den dos anja di tempo P.P.A. a perde 46.9% di su votadornan di 1977, ta posible cu pa e proximo eleccion e partido lo por perde 10%mas manera ya menciona considerando e efecto psicologico cu su perdida grandi reciente por tin ariba e restante di su votadornan.

E 10%mas cu P.P.A. lo perde di 9167 votadornan na 1977 loque ta igual na 917 votos, den su mayoria lo bai pa A.V.P. ariba 6 di Juli venidero, y esaki lo ta 90%di 917 of 825 votos. (Esaki ya a ser menciona den e discusion di M.E.P.) Sumando esaki cu e 6063 votos cu A.V.P. a obtene reçientemente, mas 150 votos ranca for di R.U.B.A. mas 80 votadornan nobo (40% di 200), mas 40%di e votonan di P.L.A. (113 na total,) locual ta 45, A.V.P. lo ricibi ariba 6 di Juli venidero 7163 votos, of laga nos bisa 7165 votos. Esaki lo ta un avance pa A.V.P. di 1102 votos of 18.2%

P.P.A.

E partido P.P.A. a bai atras cu

4299 votos na April ultimo pa varios motibonan. Na promer lugar e programa di P.P.A. pa un union nobo di Antillas cu igualdad pa Aruba, of den otro palabra un federacion, ya no ta cuadra mas cu pensamento di e pueblo di Aruba. Ta incomprendible con P.P.A. por a mantene e programa aki te na ultimo mirando claramente con e mayoria di e pueblo a opta pa independencia ariba varios ocasion, incluyendo e referendum teni na Maart 1977. Aparentemente P.P.A no ta interesa den independencia y no ta interesa den gana eleccion tampoco basta cu nan por a saca 2 of 3 asientos pa Staten pasobra nan sa di antemano cu e partido ganador na Corsow lo forma gobierno cu nan toch.

Un otro causa di e caida di P.P.A ta e hecho cu tur su 7 miembronan den Eilandsraad y un di su tres miembronan den Staten a bira lomba pa e partido precisamente pa e motibo di e programa di federacion di P.P.A. Un otro golpi pa P.P.A. tabata e hecho cu e gobierno central cu ela yuda forma na 1977 cu solamente dos asientos den Staten a baha recientemente bao presion di tur nan fracasonan den gobernacion. Ademas, P.P.A no a desplega absolutamente nada ariba tereno di decentralisacion, algo cu ta menciona den nan propio programa.

E liderazgo hopi zwak di P.P.A tambe a contribui na caida di e partido manera esaki a keda claramente demostra den e forumnan politico durante luna di April. Manera ya menciona ta ser spera cu P.P.A lo por perde como 10%mas di su votadornan di 1977 ariba 6 di Juli venidero pa e mesun motibonan cu ela bai atras ariba 25 di April ultimo y tambe pasobra e ta un partido den decadencia loque lo eherce un efecto ariba e restante di su votadornan. Cu un perdida di 10% mas di votos P.P.A. lo baha te na 3950 votos den e proximo eleccion (10% di 9167 votos ta 917 votos cual ta worde kita for di e ultimo resultado di 4867 votos). Esaki ta un atraso di 18.8%.

R.U.B.A.

E partido R.U.B.A. a sufri un perdida di 648 votos of 16.9%di e votonan obteni na 1977 cual tabata 3829 y ariba 25 di April ultimo a baha na 3181 votos. Un di e motibonan principal di esaki ta e campanja negativo cu e partido aki a hiba recientemente lansando criticanan mentiroso contra otro partidonan cu a bin cu prueba despues **pa demostra cu R.U.B.A. no tabata** papia verdad. **Tambe e programa** di **e partido cu su lema di independen**cia planifica aparentemente no a haya acogida den pueblo pasobra e "planifica" ta mucho vago y a perde tur significacion ora pueblo a mira con M.E.P. a cuminsa prepara independencia debidamente cu un programa di decentralisacion y cu e comisionnan di Reino y di Antillas.

Ta notable tambe cu R.U.B.A. no a hiba un campanja asina fuerte manera M.E.P. y A.V.P. recientemente cual ta demostra cu quizas R.U.B.A no tabata dispone di recursonan financiero manera M.E.P y A.V.P. E volumen di propaganda cu e dos ultimo partidonan aki a produci den e ultimo campanja compara cu R.U.B.A., indudablemente a eherce su efectonan positivo ariba A.V.P. y M.E.P. y su efectivo negativo ariba e partido R.U.B.A.

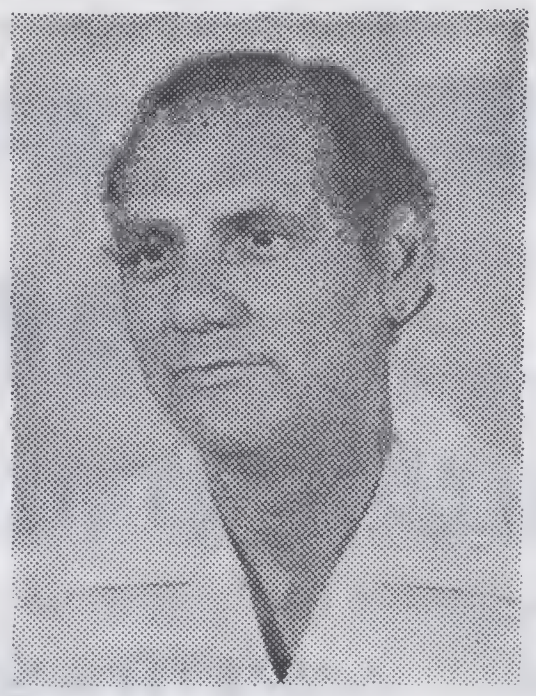
Mas adilanti a ser menciona cu R.U.B.A. lo bai atras cu 650 votos, di cual 500 lo bai pa M.E.P. y 150 votos pa A.V.P. Basa ariba esaki, pues, e partido R.U.B.A. lo saca den e proximo eleccion 3181 votos menos 650 votos restando 2531, of laga nos bisa 2530 votos. Esaki ta un perdida di 20.5%

Recapitulando e pronosticacionnan treci padilanti den e articulo aki pa e resultadonan den e eleccion ariba 6 di Juli proximo, nos ta haya lo siguiente:

M.E.P.	19330 votos
A.V.P.	7165 votos
P.P.A.	3950 votos
R.U.B.A.	2530 votos
Total	32975 votos

Cu e kiesdeler di 4122 votos (32975: 8 asientos pa Staten) e reparticion di asientos lo ta 6 pa M.E.P. y 2 pa A.V.P. Den e calculacion aki M.E.P. a haya 2 restzetel y A.V.P a haya 1 restzetel.

VOTA P.P.A. — VOTA P.P.A. — VOTA P.P.A. — VOTA P.P.A. — VOTA P.P.A. — VOTA P.P.A. —



vota **pa**

GERARD V. (Boy) SIMON

capacidad, seriedad, honradez y integridad

na servicio di PUEBLO

VOTA P.P.A. — VOTA P.P.A. — VOTA P.P.A. — VOTA P.P.A. — VOTA P.P.A. — VOTA P.P.A. — VOTA P.P.A.

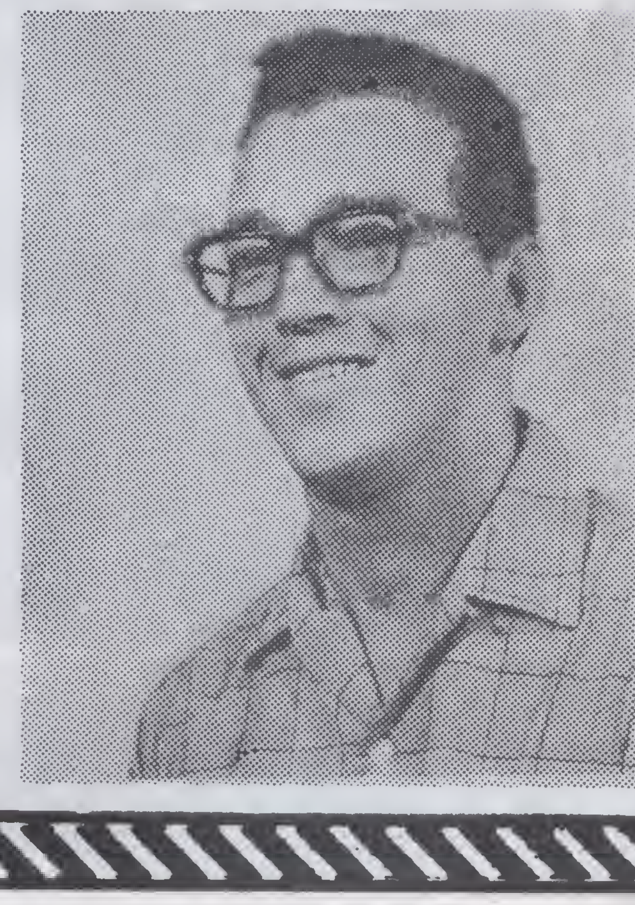
"Ronny Koolman" No. 13 di M.E.P.
Leraar di spaño y Historia na La Salle College,
director di Avondmavo Progreso
miembro di comision di Gramatica pa Papiamento
Schooldecaan di La Salle College
homber cu a representa MEP y Aruba na Caracas den reunion
cumbre di Social Democrata Internacional hunto cu sr. Betico Croes
Joven, dinamico, capaz, decidido y yen di smaak pa yuda
realiza Aruba su Independencia
Vota pa Ronny cu si lo acepta pa traha pa bo tanto adultos
como juventud
Bo candidato pa Staten ta:

MEP

RONNY KOOLMAN

No. 13

M.E.P.



Entrevista cu lider di M.E.P, Sr. BETICO CROES: Enconeccion cu eleccion di Staten



AMISTAD: Con bo ta sinti bo como lider di e partido mas grandi den Antiyas?

SR. CROES: En berdad, e realidad ta cu mi ta lider di e partido mas grandi di Antiyas. Ta prome biaha a toca Aruba e honor ey. Antes nunca tabata posible debi na e 12 asientos cu Corsow tin den Staten compara cu Aruba 8. E error ey haci esta e cambio di 8-8 pa 12-8 ta imperdonable cu te awe nos ta sinti e consecuencianan.

Mi orgullo y satisfaccion primordial sinembargo ta e hecho cu mi ta lider di e partido mas grandi y mayoritario di Aruba. Sin e forza di nos pueblo, nos Independencia ta imposible. Y pa mi esei ta mi mayor satisfaccion. Lider di partido sin sin mas no ta duna satisfaccion. Lider di e partido mayoritario cu un gran IDEAL no solamente ta duna satisfaccion, sino tambe ta inspirabo pa sigui lucha te na final.

AMISTAD: Bo ta satisfecho cu e resultado di e eleccion pa Eilandsraad?

SR. CROES: Naturalmente nos mester ta satisfecho cu e resultado di e eleccion di Eilandsraad.

No solamente nos a sigui crece den votos, sino tambe nos a sali cu e mayoria absoluto den Eilandsraad. Nos digno pueblo a bolbe duna nos e mandato pa realiza nos causa.

Lamentablemente tabatin compatriotanan cu ta fuertemente eu e lucha, cu a vota den ultimo eleccion pa un balance, pa MEP haya un fuerte oposicion. Si esey no tabata e caso, MEP lo a saca mas asientos.

Pa Staten e situacion ta otro. Hopi hende a duna di conoce caba cu nan lo bolbe back den seno di MEP pa fortifica ARUBA su posicion, pa nos realiza nos Independencia. Hecho ta cu ta MEP ta e unico partido cu a identifica su mes cu e lucha di nos pueblo, esta Independencia di Aruba. Otronan ta purba cana den rastronan di MEP, sin profila nan mes claramente.

AMISTAD: Kiko bo ta opina di e resultado pa A.V.P.?

SR. CROES: Pa ser franco, AVP a

logra haya mas asientos cu hopi hende a spera. Debi na e hecho ya menciona, cu pa Eilandsraad hopi simpatizadornan di MEP a vota pa oposicion pa tin un balance den gobierno. Sinembargo pa Staten e situacion lo ta otro.

AVP ya a yega na su climax y e opinion general al momento ta cu votando pa otro partido, bo ta debilita e causa y votando pa MEP, bo ta fortifica e causa di nos pueblo di Aruba.

AMISTAD: Bo ta kere cu e propaganda negativo cu ta worde hasi contra bo partido encuanto di e viahe di Cuba lo por tin su consecuencianan pa M.E.P.?

SR. CROES: Ningun momento so mi ta kere cu e propaganda negativo di parti di PPA, AVP y RUBA en cuanto e viaje di algun simpatizadornan pa Cuba lo afecta MEP. Na promer lugar nos mester constata cu dos di e partidonan menciona PPA y AVP a cera cabez pa bruha terra y tira santo den wowo di pueblo. No ta nada stranjo, como cu den pasado caba e combinacion PPA/AVP a conspira contra e causa di nos pueblo:

Tur pais, di cualquier ideologia mester worde acerca pa haya e reconocimiento di nos derecho, di Autodeterminacion. E paisnan cu ta miembro di Naciones Unidas por ejerce influencia pa nos pueblo por obtene tal reconocemento oficialmente. Tuma e ejemplo di Puerto Rico. Gracias na Cuba, Jamaica y otro paisnan cu a pone presion den Asamblea General di Naciones Unidas cu Puerto Rico a haya tal reconocimento.

Pues, e DERECHO DI AUTODETERMINACION ta algo Universal y no tin nada di haber cu e ideologia di un pais.

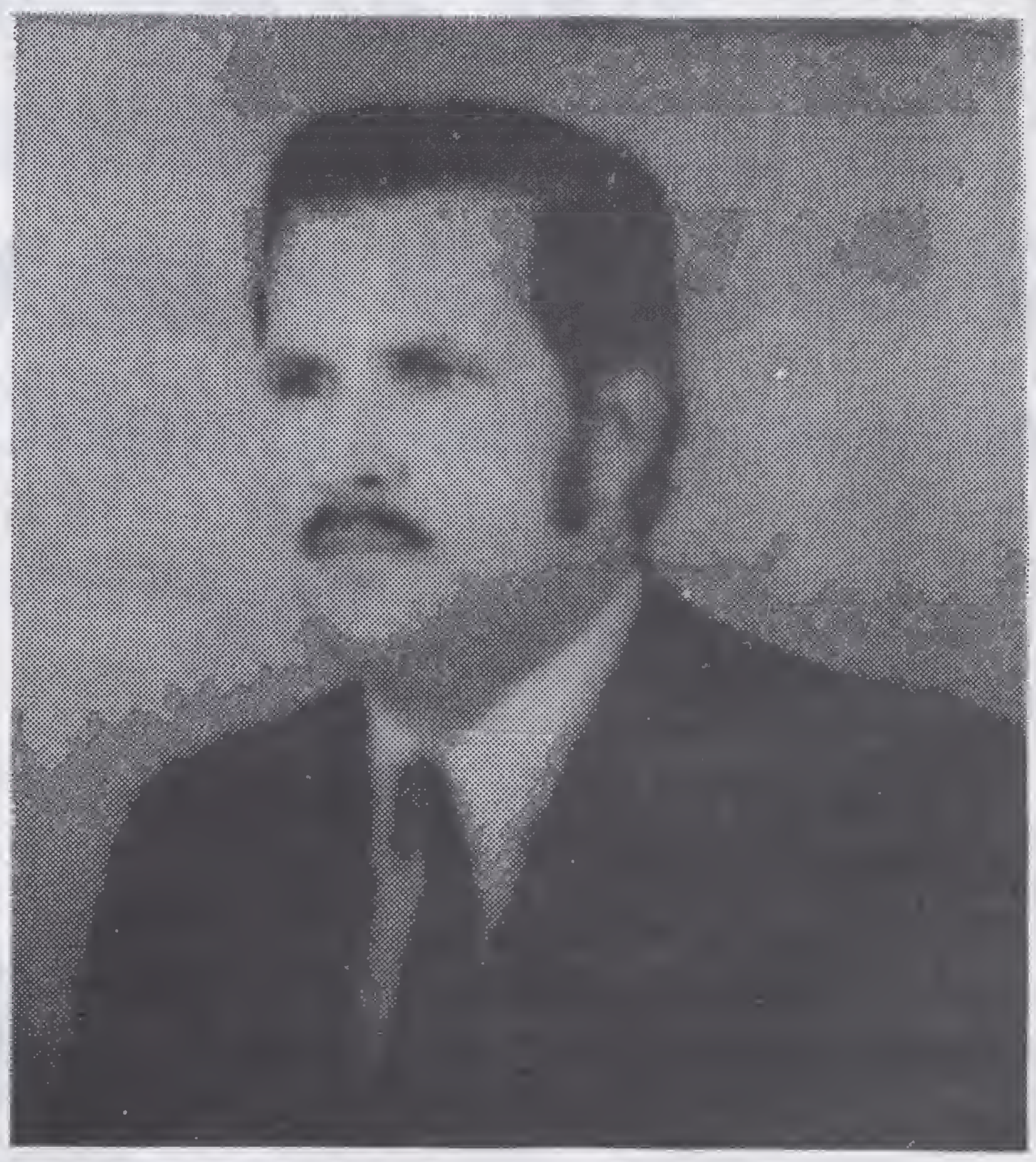
ARUBA tin e derecho di Autodeterminacion y MEP lo sigui haci su esfuerzonan p'e haya e reconocimiento Universalmente.

AMISTAD: Si acaso bo partido sali esun mas grandi den Antiyas lo bo acepta pa ser e informador y tambe prome ministro?

SR. CROES: Nos partido indudablemente lo sali e partido mas grandi di Antiyas.

Bao di circunstancianan normal ami lo mester bira informador. Comoquiera cu e nombramento di informador ta un prerogativo di Gobernador, y considerando cu e persona ey ta Anti-MEP y contra nos causa, wega por worde hunga atrobe pa stroba Aruba di haya e informador.

Si acaso mi ser nombra toch, ta mi deber di acepta tal na beneficio di



nos pueblo y nos causa.
Esey no ta implica cu si mi logra forma e gobierno, lo mi bira prome ministro automaticamente.
Na prome lugar mi ta pone nos lucha, nos causa y NO ningun ambicion personal.
Pa Aruba su Independencia, si mi mester bira prome ministro, lo mi acepta tal funcion.
Pero tambe lo mi keda sin acepta tal funcion, si esey ta na beneficio di nos causa.

AMISTAD: Kiko bo ta opina di e decision tuma door di Sr. Leo Chance pa a participa ariba dos diferente lista pa 2 diferente isla?
SR. CROES: E aparicion di Sr. Leo Chance riba 2 lista simultaneamente ta:

1. un bofta den cara di nos pueblo di Aruba.
2. un bofta contra e moral y integridad di nos pueblo.

ad. 1. Sr. Leo Chance a hiba su carrera politica aki na Aruba riba costia di nos pueblo, te cu el a bira ministro. Aunque nunca el a considera su mes como ministro pa Aruba, awor cu e situacion politico a bira deplorable p'e aki na Aruba, el a corre purba su suerte na St. Maarten.
Legalmente ta posible, pero eticamente bao di tur nivel y en vista di e desarroyo politico aki na Aruba, e insulto mas grandi contra e consenshi di nos pueblo.

ad. 2. Sr. Leo Chance ta ministro di Husticia y como tal Openbare Ministerie ta cay bao di dje.

Openbare Ministerie mester haci tur investigacion y persecucion contra infraccionnan, fraude y otro maldad.

Di acuerdo cu e rapport Bakhuis, a ser señala irregularidadnan y corrupcion den gobierno na St. Maarten.
Awor envez di Sr. Chance den su funcion desaproba tal irregularidadnan y laga haci investigacion, el a duna su APROBACION y APOYO door di aparece riba e lista di esnan cu a ser cualifica di corrupcion. Na spanjo nan ta bisa:,,Dime con quien andas y te dire quien eres".
Cu e hecho bajo aki Sr. Chance a comete infraccion contra e moral y integridad di nos pueblo.

AMISTAD: Con bo ta mira e resultado di e eleccion?
SR. CROES:Si nos tuma e resultado di e eleccion di Eilandsraad, y convirtie como si fuera tabata eleccion pa Staten, anto MEP lo saca 6 asiento (4 cu 2 restzetel) y AVP 1 y PPA 1.

Di acuerdo cu e opinion general al momento, mi ta convenci cu MINIMALMENTE nos por mantene 6.
AVP tabata falta poco pa saca 2.
Si e tendencia den PPA continua di keda bai atras, anto tin e posibilidad cu MEP lo saca 6, AVP 2 of MEP 7, AVP 1.
Sino e ta keda mescos, MEP 6,AVP 1,PPA 1.

AMISTAD: Bo ta desea di agrega algo mas?
SR. CROES: Cu sumo placer mi ta desea di extende e siguiente mensahe na nos digno y culto pueblo di Aruba.

E momento de la verdad a yega.
E momento cu nos mester apoya esnan cu a duna nos lucha un dimension profundo.
Primeramente, MEP ta e partido cu a caba cu tur discriminacion y distincion aki na Aruba.
MEP a uni nos pueblo, pa asina establece HARMONIA, loque ta e base pa tal UNION.
E lucha di AVP pa solamente e Arubianonan Autochtono a ser amplia y MEP ta papia di e generacion NOBO di Arubianonan sin distincion alguno.
E politica di segregacion (agrupacionnan) di PPA tambe tabata discriminatorio y tabata stroba e union.
MEP a elimina discriminacion y segregacion, pa luego UNI nos pueblo bao di nos simbolonan nacional, esta nos HIMNO y BANDERA.

Na di dos lugar, MEP a duna nos lucha otro relieve y dimension, AVP te na 1951 a keda na Separacion sin por a realize. Despues a sigui 20 aña di silencio

Na 1971, ora a resulta cu e STATUS APARTE no tabata realizable cerca Hulanda, loque nos por compara cu separacion, MEP a demostra Hulanda cu nos NO ta bai den un Republica Federal tampoco, pero ta den tal caso MEP ta opta pa INDEPENDENCIA di ARUBA.
Pues INDEPENDENCIA di Aruba a worde identifica cu Movimiento Electoral di Pueblo.MEP no ta sinta keto.E Historia ta conoci.Demostracion tras demostracion,manifestacionnan, marchanan pa nos Libertad,un referendum,y te hasta ACCIONNAN tabata necesario pa

BAN CAS BEK BAN CAS BEK BAN CAS BEK

pone Hulanda respeta nos causa. Ademas presionnan internacional a ser haci cu awe cu orgullo nos por bisa cu nos lucha a yega asina leeuw E contribucion di otro partidonan tabata nulo den esaki, y te hasta nos por bisa cu nan a boycotea nos den varios ocasion. Concuidadano, bo voto di 6 di juli venidero ta e DECISION FINAL. Den e periodo cu ta bin nos ta bay realiza nos causa.

MEP nunca a falla den e causa. MEP jamas a vacila of desvia. MEP a cumpli cu nos pueblo debidamente.

Nos por conta awor cu e apoyo masal di nos digno pueblo?

No Lubida cu bo voto y nos lucha ta sagrado.

Danki di antemano pa bo confianza.

$$A + B = X + Y$$

A: HUBENTUD, B: FUTURO, X: M.E.P., Y: INDEPENDENCIA

$$AY = BX$$

AY: HUBENTUD.INDEPENDENCIA, BX: FUTURO.M.E.P.



NA PALABRA NOS TIN SR. MAX CROES, LIDER DI E PARTIDO P.P.A., EN CONECCION CU ELECCION DI STATEN

AMISTAD: Con bo a bira e lider di P.P.A.?

SR. CROES: Un apelacion urgente a worde haci ariba mi pa tuma e encargo aki. Mi tabata conciente di e situacion dificil cu e partido tabata aden, y mi a dicidi pa duna un aporte na coreccion di e situacion aki. Mi a sinti cu ta un deber moral di mi pa haci tal aporte na interes di nos votadornan y di nos comunidad.

AMISTAD: Kiko bo ta opina di e resultado di eleccion di Eilandsraad?

SR. CROES: Resultado di e eleccion di Eilandsraad no tabata manera mi a spera. Mi a spera cu PPA lo a saca 4 asiento. Sin embargo, e resultado tin un balor positivo pa PPA. Door di actonan di renegacion PPA su voz tabata silencioso den Eilandsraad ultimo anja y mei. PPA ta regresa den Eilandsraad di Aruba awor cu un representacion legitimo.

AMISTAD: E motibo pa cual PPA a perde mas di mitar di su votadornan no por ta debi cu e ta e unico partido cu te ainda ta boga pa un Antiyas uni?

SR. CROES: No. PPA por defende su programa cu exito. Esey a keda demostra ainda durante e eleccion di Staten na 1977. E perdida grandi a bini despues di e eleccion ey. Tin dos motibo pa e perdida aki. Promer, e voceronan di PPA den Eilandsraad a cobardia y luego renega, desilusionando asina confianza di casi 10,000 votador cu tabatin fe den PPA. Na di dos lugar, fayonan den organizacion a contribui. Awor tur dos situacion ta coregi.

AMISTAD: A ser bisa door di su partido cu prome cu eleccion di Eilandsraad tuma lugar, es decir esun cu a caba di pasa, cu diferente departamentonan lo worde decentraliza, di con esaki no a sosode?

SR. CROES: Un parti central di PPA su programa ta decentralisacion. No promer cu eleccion di Eilandsraad so nos a bisa esey, pero tur ora nos ta bisa. E motibo pakiko no mas decentralisacion a tuma lugar te awor, ta pasobra e islanan no ta den un posicion pa tuma mas poder over awor aki den un forma ordena. E isla cu a acepta e podernan decentralisa cu mas rapidez tabata Aruba, aunke den algun caso tabatin considerable tardanza. Pa loke ta toca e otro islanan, tin varios poder cu a worde decentralisa cu ainda ta den man di gobierno central.

AMISTAD: Ta ser comenta hopi cu e hecho cu Sr. Chance a postula su mes como candidato na Isla Ariba y a keda eligi como miembro di Staten, tin di haber cu e afamado bloque, pa sali un informador for di esaki, es decir di e combinacion P.P.A., D.P. Bonaire y St. Maarten. Kiko ta bo opinion di esaki?

SR. CROES: Tur esaki ta speculacion. E bloque cu bo ta referi na dje a stop di existi na 1969. Na 1977 P.P.A. en berdad a forma gobierno hunto cu DP di Corsow. Esey a socede unicamente despues cu e formador a termina su conversacionnan cu e partido mayoritario na Aruba. E ora PPA, mescos cu na 1975, a furni e representacion tan necesario pa Aruba. Ningun momento e participacion di PPA tabata nifica re-activacion di e bloque.

Sr. Chance a haci uso di su derecho como Antiliano pa postula su mes como candidato na Isla Riba. Esaki tampoco mester worde mira como re-activacion di e bloque. Sr. Chance practicamente ta eligi caba na Isla Riba. Si e worde eligi na Aruba tambe, anto e decision cual asiento el ta acepta ta keda na dje.

AMISTAD: Di con diripiente awor P.P.A. ta boga p'un Aruba sobe-

REFORMISTANAN UNI PA BIENESTAR DI ARUBA



basa riba e

- **CAPACIDAD**
- **EXPERIENCIA Y**
- **SENTIDO DI RESPONSABILIDAD**

di su candidatonan, lo brinda ARUBA un

INDEPENDENCIA RESPONSABEL

DEN COMISION DI REINO R.U.B.A. YA CABA TA PARTICIPANDO ACTIVAMENTE DEN E PROCESO DI INDEPENDENCIA, DUNANDO UN APORTE SUMAMENTE POSITIVO Y VALIOSO.....

DEN STATEN E ASPIRACIONNAN DI PUEBLO ARUBANO MESTER SER MOTIVA Y DEFENDI.

P'ESEY, DUNA R.U.B.A. UN MAN PA DEN COLEGIO DI STATEN R.U.B.A. DUNA ARUBA UN MAN.

P'ESEY TAMBE, AWOR MAS CU NUNCA

CU RUBA NOS TA!

rano?

SR. CROES: No tin nada repentino den e hecho cu PPA ta boga pa un Aruba soberano. Tempo cu PPA a worde funda na 1949 tabata cu e obheto pa realiza Plan van Poelje. Un di e principionan di van Poelje tabata un autonomia insular total. E concepto di Aruba soberano ta un expansion logico y natural ariba un punto di vista cu PPA tabatin desde su nacemento.

AMISTAD: P.P.A ta na fabor pa Aruba cu 8 asiento forma un bloque y exigi Aruba su soberania?

SR. CROES: For di su fundacion na 1949 y te na 1969, PPA por worde considera di a forma parti di e bloque democratico den Antillas. Na 1969 e bloque aki a worde abandona. PPA no ta kere mas den formacion di bloque. Si PPA ta na fabor pa participa den buscamento di un concenso Arubano pa nos futuro estatal. Y si yega na un concenso, PPA lo contribui na realicion di esaki, sea PPA ta den gobierno of den oposicion.

AMISTAD: Con Sr. Croes ta mira e resultado di e eleccion venidero y con Sr. Croes ta desea di mira e proximo gobierno forma?

SR. CROES: Mi ta mira resultado di e eleccion asina: 4 MEP; 2 AVP y 2 PPA. Aunke cu tin sectornan den comunidad cu ta anhela un kabinet extra-parlamentario, ami y mi partido na na fabor di un kabinet parlamentario cu tin sosten di 2/3 parti di Staten. Esaki ta pa haci posible solucion di e problema estatal den e proximo 4 anja y tambe pa por tuma e medidanan necesario pa sana e situacion financiero-economico di Antillas.

AMISTAD: Sr. Croes tin algo mas pa agrega?

SR. CROES: Mi deseo ferviente ta pa tur e partidonan politico coopera pa hiba un campanja electoral ariba un nivel halto, cu respet pa otro su punto di vista, y den e realizacion cu finalmente nos tur ta traha pa e mes fin: bienestar di Aruba y su poblacion.

BAN CAS BEK BAN CAS BEK BAN CAS BEK



LISTA DI ELECCION PA STATEN 1979 DI PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO

			STATEN 1979	E.R. 1979	STATEN 1977	E.R. 1975
1	Croes	Maximo		161	459	336
2	Tromp	Dominico		706	1198	1318
3	Chance	Leo Alphons I.		–	1944	767
4	Kock	Virgilio		673	1158	–
5	Petronia	Ronald Elias T.		423	–	–
6	Jansen	Venancio Rudolf		236	–	–
7	Herts	Franklin Henri		153	–	–
8	Kamp	Bernard G.M.		81	–	–
9	de Kort	Felix Nicolaas		78	–	–
10	Benita	Franklin R.		–	–	–
11	de Cuba	Norman Alvin		135	–	–
12	Illes	William A.		77	–	–
13	Kock	Juan Frederico		99	–	–
14	Simon	Gerard V.		95	131	–
15	Lampe	Benancio J.		–	–	–
16	Albus	Albert E.		51	–	–



LISTA DI ELECCION PA STATEN 1979 DI PARTIDO ARUBAANSE VOLKSPARTIJ

			STATEN 1979	E.R. 1979	STATEN 1977	E.R. 1975
1	Eman	Jan Hendrik Albert		3098	660	–
2	Engelbrecht	Armand Wilco		272	54	–
3	Lopez, Henriquez	Roberto		366	–	–
4	Coronel	Jacobo		177	–	–
5	Lacle, geb. Herrera	Digna Marina		70	–	–
6	de Palm	Frits Edward Adriaan		633	–	–
7	Bareño	Joaquin Felipe		93	47	40
8	Lejuez	Francis Carlton		221	–	–
9	van Bochove	Jules Andre Filomeno		86	–	–
10	Kock	Roberto Simon		122	–	–
11	Vries	Joaquin		77	–	–
12	Giel	Ephraim Inocencio		87	–	–
13	Wever	David Anthony		31	–	–
14	van der Hans geb. Orman	Edith Marina		100	43	–
15	Trott	Frank Anthony		91	22	–
16	Bisslik	Eric Martinus		159	–	–



LISTA DI ELECCION PA STATEN 1979 DI PARTIDO REFORMISTANAN UNI PA BIENESTAR DI ARUBA

RUBA

			STATEN 1979	E.R. 1979	STATEN 1977	E.R. 1975
1	Vos	Edgar J.		1557	2574	2219
2	Trinidad	Guillermo P.		414	2436	1492
3	Frank	Johannes R.		117	210	706
4	Ashby	Winston F.		156	–	–
5	Wever geb. Lacle	Mary S.F.		66	74	–
6	Tromp	Glenroy E.S.E.		85	–	–
7	Harms	Jacinto		67	58	–
8	Tromp	Cecilio I.		57	112	–
9	Croes	Freddy J.		49	43	–
10	Croes	Juan E.		24	–	–
11	Christiaans	Marco V.		43	–	–
12	Marlin	Marco		85	–	–
13	Besselink	Gerrit H.		38	–	–
14	Kemp	Juan C.		37	–	–
15	Maduro	Jan		18	22	33
16	Pieters	Siro M.		51	–	205



LISTA DI ELECCION PA STATEN 1979 DI PARTIDO MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO

			STATEN 1979	E.R. 1979	STATEN 1977	E.R. 1975
1	Croes	Gilberto F.		6046	8156	5784
2	Kelly	Pedro P.		1475	1288	580
3	Leo	Daniel I.		1141	1171	935
4	Oduber	Nelson O.		1209	1069	269
5	de Kort	Efrain M.		493	944	1259
6	Zaandam	Remie R.		1454	–	–
7	Lacle	Roland H.		686	618	855
8	Bislip	Pedro P.		674	413	349
9	Angela	Hilario		674	557	443
10	van der Kuyp	John H.		423	–	81
11	Figaroa	Frans D.		186	477	813
12	Werleman	Apolonio		203	320	405
13	Koolman	Gregorio H.		–	–	170
14	van Putten	Lloyd F.		360	489	–
15	Rasmijn	Jose C.		217	–	383
16	Lacle	Clyve F.		590	–	684

BAN CAS BEK BAN CAS BEK BAN CAS BEK

NO CHANSA vota MEP — NO CHANSA vota MEP — NO CHANSA vota MEP

STATEN 1979

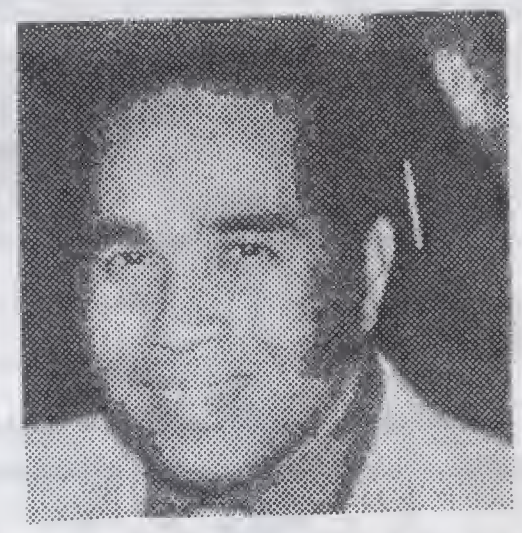
Nr.	DISTRITONAN	CANTIDAD VOTADOR	PPA	MEP	AVP	RUBA	AVP
1	A A Clubgebouw NOORD	991					146
2	Centro di Bario NOORD	928					127
2A	St. Aloysiusschool NOORD	943					150
3	Paso Sigur Huishoudschool NOORD	934					118
	TOTAL NOORD	**3796**					**541**
4	Colegio Ora Ubao TANKI LEENDERT	1021					186
5	Aurora Kleuterschool TANKI LEENDERT	871					80
	TOTAL TANKI LEENDERT	**1892**					**266**
6	Eagle Clubgebouw ORANJESTAD	916					151
7	Aruba Jrs. clubgebouw ORANJESTAD	700					159
7A	Franciscus College MADIKI	1057					195
8	St. Dominicus College ORANJESTAD	767					168
8A	Imelda Kleuterschool ORANJESTAD	593					76
9	Prinses Margrietschool ORANJESTAD	847					189
10	Beatrix School ORANJESTAD	569					110
11	Colegio Arubano ORANJESTAD	1103					381
12	Pius X School DAKOTA	1291					280
12A	O.L.V. Fatima College DAKOTA	1104					124
13	Rode Kruispost DAKOTA	804					138
14	Bucuti Yachtclub BUCUTI	836					173
	TOTAL ORANJESTAD	**10587**					**2144**
15	Martinusschool PARADERA	1083					154
16	Kibrahachaschool PIEDRA PLAT	1158					163
17	Caiquetio Clubgebouw PARADERA	607					60
	TOTAL PARADERA	**2848**					**377**
18	Colegio San Hosé STA. CRUZ	1243					134
19	Kantoor WEB BALASHI	733					80
20	Huishoudschool Inmaculata STA CRUZ	758					98
21	Cacique Macuarimaschool MACUARIMA	589					55
21A	Centro Macuarima MACUARIMA	870					86
22	St. Janschool KADUSHI LARGO	1052					59
	TOTAL SANTA CRUZ	**5245**					**521**
23	Kukwisaschool POS CHIQUITO	1227					298
24	A.A. Gebouw Savaneta	1096					190
25	Lucia Kleuterschool SAVANETA	1059					212
	TOTAL SAVANETA	**3382**					**700**
26	R.K.B.L.O. Caiquetioschool CURA CABAI	766					116
27	Christus Konigschool BRAZIL	1169					120
	TOTAL BRAZIL	**1935**					**236**
28	Dr. M.L. King Technische School S NICOLAS	1003					145
29	Comm. Pieter Boerschool ST. NICOLAS	1075					222
30	Y.M.C.A. Clubgebouw ST. NICOLAAS	701					82
31	Prinses Christineschool ST. NICOLAAS	923					152
32	St. Augustinusschool ST. NICOLAAS	763					130
33	Chinese Clubgebouw ST. NICOLAAS	850					91
34	Benildeschool ST. NICOLAAS	993					94
35	Prinses Wilhelminaschool ST. NICOLAAS	475					49
	Comm. Gen. A de Veerschool ST' NICOLAAS	824					88
37	Prinses Ireneschool ST. NICOLAAS	602					47
38	Graf von Zinsendorffschool ST. NICOLAAS	1028					187
	TOTAL SAN NICOLAAS	**9237**					**1287**
	TOTAL ARUBA	**38922**					**6063**

BAN CAS BEK BAN CAS BEK BAN CAS BEK

EILANDSRAAD 1979					STATEN 1977			
MEP	PPA	RUBA	PLA	AVP	MEP	PPA	RUBA	MLA
571	68	82	2	10	600	145	122	1
732	59	63	0	22	551	82	51	1
416	63	62	0	39	399	132	76	2
585	59	36	12	12	567	119	71	3
2304	**249**	**243**	**14**	**83**	**2117**	**478**	**320**	**7**
522	52	95	0	29	511	155	124	3
599	65	37	0	19	555	126	75	2
1121	**117**	**132**	**0**	**48**	**1066**	**281**	**199**	**5**
254	92	277	3	44	207	140	361	1
182	76	152	10	46	149	173	241	0
364	107	261	8	64	221	155	285	1
259	100	136	4	29	255	189	198	1
346	50	45	1	15	309	114	68	0
349	79	80	1	39	337	169	169	1
190	65	53	3	35	236	154	109	1
234	125	95	0	65	221	363	206	1
757	162	164	9	30	452	364	113	2
272	167	103	1	20	233	288	84	5
229	133	130	2	21	200	335	101	4
462	57	53	3	37	430	143	94	1
3898	**1213**	**1549**	**45**	**445**	**3250**	**2387**	**2049**	**18**
790	100	60	1	21	799	207	87	1
640	80	23	0	35	564	189	36	1
463	25	28	0	8	460	45	29	0
1893	**205**	**111**	**1**	**64**	**1823**	**441**	**152**	**2**
800	100	57	2	12	812	199	48	0
485	55	23	0	8	478	122	35	0
481	83	31	0	8	470	160	38	2
448	32	7	0	10	418	79	8	2
623	55	36	0	17	624	110	17	0
852	30	23	0	6	795	94	16	1
3689	**355**	**177**	**2**	**61**	**3597**	**764**	**52**	**5**
630	101	33	1	93	619	207	90	7
767	97	24	3	72	757	184	44	5
469	102	22	0	77	496	190	31	2
1866	**300**	**79**	**4**	**242**	**1872**	**581**	**165**	**14**
375	92	37	2	28	346	184	56	11
669	129	75	1	28	672	209	82	8
1044	**221**	**112**	**3**	**56**	**1018**	**393**	**138**	**19**
351	199	97	11	22	294	355	86	10
380	204	73	6	42	364	395	81	12
279	144	54	3	13	236	256	43	7
397	161	42	3	30	369	278	41	7
211	204	75	2	12	151	351	61	9
114	198	92	5	11	87	313	84	26
236	341	100	2	15	229	442	63	38
247	74	20	1	16	242	132	18	9
124	248	93	5	12	96	406	59	25
128	206	54	2	4	87	277	39	23
269	228	78	4	33	214	436	89	9
2736	**2207**	**778**	**44**	**210**	**2369**	**3641**	**664**	**175**
18.551	**4867**	**3181**	**113**	**1209**	**17.112**	**8966**	**3739**	**245**

NO CHANSA vota MEP — NO CHANSA vota MEP — NO CHANSA vota MEP

E BIAHA AKI NOS LO ENTREVISTA SR. GUILLERMO TRINIDAD, CANDIDATO NO. 2 ARIBA LISTA DI R.U.B.A.



Sr. Guillermo Trinidad a drenta politica na anja 1971 y a sali eligi miembro di Eilandsraad cu 574 voto di preferencia. Pa eleccion di Staten na 1973 el a obtene 229 votos. Eleccion di Eilandsraad 1975 despues di a goberna algo mas cu un anja como Diputado, el a resulta e candidato cu mas tanto voto riba lista di PPA: 1492. Pa eleccion di Staten na 1977 el a bolbe resulta cu mayor cantidad di voto. E biaha aki 2436. Despues di a bandona partido PPA el a participa na eleccion di Eilandsraad como candidato di partido RUBA y a obtene 414 votos.

AMISTAD: Cual ta e motibonan di bo kiebra cu PPA?

SR. TRINIDAD : Desde infancia mi a sinja cu hende mester papia berdad y cu hende mester tin palabra. Durante mi educacion mi a cultiva sintimientonan di orgullo honor y berguenza. Como maestro di school mi ta honra cierto principionan y como educador semper mi a trata di inculcra e mes virtudnan aki den e alumnonan, cu mi tabatin honor di instrui.

Mi a drenta politica yena cu idealnan, den un partido cu a ser funda pa un gran homber, cu tabata stima su Pueblo y cu tambe tabata honra su principionan. Un di e principionan primordial di PPA tabata pa obtene igualdad di representacion entre Aruba y Corsouw den Staten. Mi ta Arubiano, apesar di no a nace aki. Semper mi a desea lo mehor pa mi isla y semper mi a bringa pa obtene lo mehor pa Aruba. Den PPA mi a haci mescos. Poco poco mi a cuminsa ripara cu PPA no ta e partido cu mi tabata desea pa e ta. Tabata socede cosnan, cu no ta cuadra cu mi principionan ni cu mi pensamentonan politico. Hunto cu otronan mi a purba trece cambio. Asina por ehempel, nos a evita cu PPA a participa den Gobierno Central na 1973. Nunca lo mi lubida con PPA despues a trata Dolfi Oduber, un gran Arubiano, un gran politico y un berdadero patriota. Mi a cuminsa compronde pa ki sorto di politico no tin lugar den PPA. Mientrastanto e situacion a empeora. Figuranan cu ta simboliza tur locual mi ta desprecia den politica a cuminsa haya mas forza den partido. PPA a sigui bai atras. Apesar di esey, mi a duna mi mehor esfuerzonan como Diputado y despues como lider di fraccion den Eilandsraad. Pero e semilla di duda a sigui florece den mi. Pasobra, mas y mas, mi a bai yegando na e conviccion cu especialmente den e mes halto regionnan di partido, pues cerca e dirigentenan principal, interes personal tabata prevalece riba interes di partido.

Na 1977 personalmente mi a yuda formula e programa estatal di partido. Igualdad entre Aruba y Corsouw tabata principio y plataforma. Despues di eleccion, partijraad a dicidi cu aceptacion di e concepto estatal di PPA door di otro partidonan ta CONDICION pa PPA por participa den Gobierno Central. Partijraad a nombra seis persona pa negocia e programa di gobernacion: tres ministro, cu tabatin tur interes pa prolonga nan posicion di ministro; un miembro di staten, cu tabata kier bai den gobierno a costo di tur cos (nunca el a habri su boca durante reunionnan di formacion); un presidente, cu ta solamente si PPA bai den Gobierno, lo a bira miembro di staten; mi persona, cu tabata considera cu ta solamente logrando e condicion, cu partijraad a stipula, PPA lo por hustifica su participacion den gobierno central.

Na final di formacion, mientras ami y hopi miembro di partijraad mas no tabata satisfecho cu locual a ser acepta di nos programa estatal, mi a bin haya prueba pa e sospecho, cu ta for di prome cu eleccion tabatin combenio cual ta e partidonan, cu lo forma gobierno central. Pues, un par di hende den partido, cu alto posicion, ta dicidi, fuera di conocemento di partijraad, pa henter partido. Mi a bin compronde tambe ta di

con mi tabata worde trata durante reunionnan di formacion na Corsouw y den partijraad di PPA na Aruba manera un sorto di obstaculo. Mi a considera cu e acuerdo di gobernacion, cu nos tabata logrando, no ta na beneficio di Aruba, pues consecuentemente no por ta na beneficio di partido. Pero cada un di e tres ministronan di PPA tin su satelitenan den partijraad. Conhuntamente nan ta lobby y forma mayoria pa por tuma decisionnan den partido. Via e sistema aki nan a logra cu partijraad a acepta toch e acuerdo di gobernacion, violando condicionnan, cu e mes un partijraad a stipula pa drenta gobierno. Mi a dicidi cu considerando pues cu interesnan personal no solamente ta prevalece riba interesnan di partido, sino tambe ta prevalece riba interesnan di Aruba, e momento a yega pa mi bandona e partido ey. Esaki EN BREVE tabata motibonan principal di mi kiebra cu PPA.

AMISTAD: Pakiko ta net cu e partido RUBA bo a afilia?

SR. TRINIDAD: Despues cu tur siete miembronan di PPA den Eilandsraad poco poco, pero sigur a bandona e partido, oposicion den parlamento di Aruba tabata consisti di un gran cantidad di politiconan independiente. Nos a sinti necesidad pa coordina trabaunan di oposicion. Despues di hopi lunanan y experiencia di trahamento hunto cu exponentenan di RUBA den Eilandsraad, nos a tuma na consideracion pa investiga posibilidadnan di un eventual afiliacion na partido RUBA. RUBA a bin resulta di ta un partido, caminda nos por haci trabau di pionero pa yuda e partido crece bira grandi. RUBA ta posee un nucleo di hendenan, cu pa motibo di principio a bandona MEP. E partido ta dispone di un organizacion y ta opera na un manera democratico. RUBA no ta predica integracion, pero e ta practique. RUBA ta kere den ley y orden y p'esey tin su statutonan den proceso di legalizacion. RUBA tin personanan capacita, algun cu experiencia politico y otronan cu boluntad pa traha y logra un mehor Aruba.
Ami, y hunto cumi mas politiconan independiente, a afilia na RUBA pa crea un fuerte oposicion y trece back balanza politico na Aruba.

AMISTAD: Di con bo ta opina cu Aruba mester di su independencia?
SR. TRINIDAD: En realidad semper Aruba kier tabata independiente for di e garranan, independiente for di e influencia y poder di Gobierno Central. En busca di un posicion, caminda Aruba ta sinti su mes independiente for di Gobierno Central, cierto momento Aruba a investiga posibilidad di lazonan directo cu Hulanda. Minister Lardinois a bini te aki, bin splica nos cu Hulanda no ta dispuesto. Despues politiconan hulandes, na diferente ocasion, pero semper cu e mes un certitud, a declara enfaticamente, cu Hulanda no ta dispuesto pa mantene lazonan constitucional cu ningun isla di Antillas. Pa no worde forza pa participa den un constelacion Antiliano, caminda Aruba no por dicidi tur cos pa su mes, ariba su mes, mayoria di



GUILLERMO TRINIDAD

Aruba a dicidi di opta pa independencia.
Personalmente mi experiencia cu un Aruba soberano, cu kier coopera den un forma estatal cu e otro islanan di Antillas, pero a base di igualdad, no ta aceptable pa partidonan di e isla mas grandi, cu un poblacion hopi mas grandi cu Aruba. E unico manera, cu a keda Aruba pa den pleno libertad eherce e derecho di autodeterminacion di su Pueblo, ta realiza independencia di Aruba.

AMISTAD: Con bo a haya e resultado di eleccion pasa, tanto pa bo partido como pa e otro partidonan?
SR. TRINIDAD: Resultado di eleccion pa Eilandsraad pa RUBA no tabata segun nos mes a spera y calcula. Mi no tin mester di sconde cu pa nos e resultado tabata decepcionante, motibo pa cual nos a haci un analisis profundo pa determina pakiko e resultado tabata asina. Partido MEP a logra mantene su mes estable. Apesar di un gobernacion cu tabata obheto di hopi critica y fuerte ataquenan politico, MEP a logra obtene un mayoria den Eilandsraad. Indudablemente MEP a perde votadornan, pero di otro banda, el a obtene votonan, cu anteriormente no tabata di MEP. Door di perdida, pero tambe ganancia di votadornan, MEP a logra stabiliza su posicion, aunque cu relativamente MEP a bai atras. Prueba ta, cu un leve aumento den cantidad di voto a nifica sinembargo perdida di un asiento den Eilandsraad, compara cu 1975: 13 a bira 12. Mi por imaginami cu MEP, cu a spera di saca 15 asiento, lo ta hopi desapunta. AVP a resulta e gran ganador di eleccion cu a pasa. Sali di 1200 bai na 6000 voto ta algo cu mester a surpasa tur expectativa, hasta di AVP mes. No ta dificil pa determina e factornan, cu muy probablemente a hunga un rol y conduci na e resultado favorable pa AVP e eleccion cu a pasa, pero pa mi bai teoretiza y analisa esaki, lo hibami mucho mas leuw, cu ta necesario pa contesta e pregunta. PPA a resulta e gran perdedor. E partido aki a perde mas cu 4000 voto, casi mitar di su votadornan compara cu 1977. Despues cu mas cu diez persona joven y capacita a bandona e partido, Pueblo a yega na e conclusion, cu "there is something rotten in Denmark". Luego PPA a sigui cu e tradicional problemanan interno, un notable falta di liderato, pelea pa mira kende ta encabesa lista, etc. etc. pueblo a compronde, cu PPA no ta un partido mas na cual den un periodo decisivo pa futuro estatal di Aruba por duna confianza pa lucha pa bienestar di Aruba na prome lugar. Ta di lamenta cu un partido, funda pa un gran maestro y cu un trayectoria remarcable den politica Antillano, a para caba di e manera ey.

AMISTAD: Ta worde comenta cu ta debi cu bo partido a hiba su campanja cu criticanan, cu el a bai atras den voto. Ki ta bo opinion di esaki?
TRINIDAD: Mi opinion ta cu critica ta un elemento esencial den politica. No ta existi politica sin critica. No ta existi oposicion efectivo sin critica. Pero critica semper mester ta constructivo y edificante. Critica mester tin un meta positivo. E mester conduci na mehoracion di locual ta malo. Den nos entusiasmo pa mustra Pueblo consecuencianan di mal maneho gubernamental posiblemente no tur ora nos a tene cuenta cu e aspecto positivo cu mester acompanja tur critica. Di otro banda, mi ta kere cu ta poco exagera pa opina cu ta esey a causa nos retraso den voto.

AMISTAD: Den ki forma boso partido lo hiba e campanja pa Staten?
TRINIDAD: Nos lo hiba nos campanja pa Staten den un forma mas eficiente, cu mehor organizacion, cu un presentacion sumamente positivo y un determinacion grandi pa RUBA obtene representacion den Staten, pa ey tambe nos contribui pa logra e mehor futuro posibel pa nos isla.

AMISTAD: Kiko bo ta opina di e decision tuma door di sr. Chance pa e tuma parti riba lista di DP Isla Ariba?
TRINIDAD: Segun nos leynan existente y vigente ta posibel pa un candidato aparece simultaneamente riba un lista na diferente "kieskring' di Antillas. Pero apesar cu legalmente e posibilidad ta existi, mi ta puntra mi mes si politicamente ta prudente of juicioso pa haci uso di dje. Un miembro di Staten, segun ley, ta representa henter e comunidad Antiliano, pero experiencia, costumber y historia a mustra cu semper un miembro di Staten ta representa y ta cuida primordialmente interesnan di e isla, caminda Pueblo escog'e. Pami ta incomprendible con awendia cu a keda claramente demostra cu cada isla di Antillas ta un entidad riba su mes, diferente for di e otronan, y den un

BAN CAS BEK BAN CAS BEK BAN CAS BEK

tempo cu politicamente y estatalmente islanan di Antillas tin interesnan contrario, sr. Chance kier tin dos chens. Mi ta considera cu su doble candidatura ta afecta gravemente credibilidad di su partido na Aruba. Di su partido na Isla Ariba mi no sa, pero di su partido na Aruba si. Ta parce cu awor, cu tin tur indicacion cu PPA por saca maximalmente un asiento y cu e chens pa haya puesto a wordo minimaliza, sr. Chance kier amplia su oportunidad door di participa riba dos lista. El a tira un linja, cu dos anzue.

AMISTAD: Amistad ta considera bo persona como un di e mehor oradornan den Eilandsraad, pero awor cu bo no a wordo reelegi como miembro, con bo contribucion lo sigui pa parlamento?

TRINIDAD: Pa bo actua como orador den Eilandsraad bo mester ta miembro. Mi sa cu hopi hende ta lamenta. hasta hendenan di contrapartido, cu mi no a bolbe den Eilandsraad. Mi tambe ta lamenta e interrupcion aki. Anjas largo, mi a haci e trabau parlamentario cu hopi dedicacion. El a bira parti dimi, pero........it's all in the game. Pues, personalmente lo mi no por contribui pa parlamento. Politicamente si, pasobra nos partido tin dos representante den Eilandsraad y mi por duna mi aporte na nan preparacion y na nan trabau den parlamento. Durante ocho anja, como miembro di Eilandsraad, mi a acumula hopi experiencia y hopi conocemento valioso. Ki ora cu na cualquier oportunidad of den cualquier forma mi por duna un aporte of mi cooperacion ta necesario, lo mi ta dispuesto.

AMISTAD: Cual ta e factornan cu bo a bai asina atras den voto

TRINIDAD: Pa motibo di un evidente falta di comunicacion. Manera un analisis despues di eleccion a demostra, hopi di mi votadornan no tabata na altura exactamente, pues den detayes, pakiko mi a kibra cu PPA; pakiko mi no a keda den PPA y bringa internamente contra oportunismo: pakiko mi a mantene asientonan di PPA; pakiko personalmente mi a cambia di ideologia riba terreno estatal, pues, bandona e idea di un Antillas uni; pakiko mi no a lanta un partido nobo, pero a afilia na un partido existente; pakiko mi a scohe partido RUBA: etc. etc.

Mi a duna splicacion riba tur esaki den reunionnan di Eilandsraad, entrevista cu television y corant, pero aparentemente esaki no tabata suficiente pa alcanza tur mi vo-

tadornan. E falta di splicacion aki den un contacto directo y personal, mi ta considera motibo principal di mi atraso den voto. Tambe e tempu largo cu mi a laga transcurri prome di a tuma diferente decision. Resumiendo mi por bisa cu e factornan determinante pa e atraso den voto ta falta di suficiente splicacion na un manera adecuado y eficiente. Pues, no ocasionalmente den Eilandsraad, na television, radio of corant, pero sistematicamente den reunionnan di contacto of bishitanan personal.

AMISTAD: Con bo ta mira resultado di eleccion venidero y tambe con bo ta desea di mira e gobierno forma?

TRINIDAD: Mi ta mira resultado di e eleccion venidero cu hopi optimismo. Si cos sigui, manera e ta bayendo, RUBA lo ta representa den Staten. Den e campanja aki nos a tende hopi sonidonan favorable pa nos partido. Nos presentacion actualmente ta ser experiencia como hopi positivo, di un nivel sumamente halto y tur hende ta pronostica un resultado muchu mas favorable pa RUBA. Di e otro partidonan mi por bisa masha poco, pasobra mi no tin un bista riba nan campanja. Dificil pa mi haci un evaluacion. Resultado di eleccion pasa ta duna cierto indicacion, pero na e momento aki mi no por incalcula e ultimo sucesonan politico y traduci nan den ganancia of perdida di votos pa e respectivo partidonan.

Mi ta spera di mira un gobierno forma, caminda mayoria di Aruba lo ta participante. Un gobierno cu lo tene cuenta cu e realidad politi-co pa loque ta concerni futuro structura estatal. Un gobierno cu base amplio y cu capacidad y determinacion pa sana e situacion financiero-economico deplorable, cu e gobierno anterior, door di un maneho hopi debil, a laga empeora.

Un gobierno cu sabiduria pa duna e otro partnernan social, cu ta organizacionnan di comercio y sindicatonan, un participacion continuo den decisionnan importante pa trece tranquilidad y progreso pa e diferente islanan di Antillas. Un gobierno, cu lo ta dispuesto pa laga Staten cumpli cu su tarea y deber di apoya, controla y corregi maneho di gobierno, segun deseo di representantenan di Pueblo.

AMISTAD: Bo tin algo mas pa agrega?

TRINIDAD: Mi kier gradici revista Amistad pa e entrevista aki. Mi ta spera cu e lo contribui na un mehor comprendemento den nos Pueblo pa puntonan di bista di partido RUBA y naturalmente tambe di mi persona como politico.

DANKI PA APOYO Y COOPERACION



Pa cuminza nos di comision Teen Princess Aruba ta desea di gradici Extra pa e fantastico cooperacion cu nos a ricibi for di un diario durante e henter e certamen di Teen Princess Aruba.

Nos ta haya masha stranjo di parti di redaccion di Extra pa publica algo y sin investiga o averigua bon prome di e otro banda di medaya. Pa cuminza ningun momento so tabata poni ariba programma entregamento di trofeo na e ganadora entre e candidatanan como esun cu mas personalidad.

Si tabata tin un representante di Extra presente e atardi aki, anto nan por a haya un programma di e atardi ey. Tur miembronan di prensa a worde invita p'e cocktail party despues di eleccion na cas di Sr. Atan Lee y ni Extra a asisti, anto sigur no mester a piki pieuw despues. Nos ta un organizacion serio y cu ta evalua tur cos bon prome cu nos traha.

E idea pa entrega un trofeo na Srta. Ina Giel, como e candidata cu mas personalidad, a sali pa mustra e otro candidatanan cu juffrouw Giel tabata un di e candidatanan, kende a cumpli hopi bon cu tanto e ensayonan como e programa di Teen Princess Aruba. Ta nos costumber di entrega tanto e trofeo aki como regalonan durante un cocktail party despues di eleccion. Esaki no ta algo di awor, pero di semper. Un biaha mas nos ta lamenta cu cierto publicacionnan ta worde haci sin averigua for di e propio organizadornan prome. Un cos ta sigur tambe cu tur evenementonan y especialmente esun di diadomingo pasa tabata un gran exito.

Y pa mas informacion ni na hotel e trofeo a worde hiba, corda p'ela worde lubida.

Comision Teen Princess

BAN CAS BEK BAN CAS BEK BAN CAS BEK

UNDA ORTOGRAFIA DI PAPIAMENTO A KEDA?

Ariba 30 di October 1976 e Parlamento di Aruba a aproba unanimamente un ortografia na Papiamento cual a worde formula door di e comision pa ortografia encabeza pa Sr. Jossy Mansur cual a worde nombra door di Gobierno Insular na Mei di 1976. E ortografia cual e parlamento a acepta ta esun tradicional y cu ta refleha e cultura y identidad di e pueblo Arubano. Cu esaki, pues, Aruba a determina su propio ortografia pa Papiamento manera a ser permiti door di e Conseho di Ministronan di Antillas cual a dicidi na 1975 cu cada isla por stipula su propio ortografia.

Despues cu e ordenansa di ortografia a worde promulga oficialmente door di e Presidente di Parlamento di Aruba, Sr. F.J. Tromp, e e Secretario, Sr. A.J. Booi, ariba 30 di October 1976 ningun instancia mas na Aruba a hasi caso di e contribucion cultural aki. Ni Gobierno Insular di Aruba mes no a hasi ningun esfuerzo mas pa busca cooperacion di otro organisacionnan pa di un manera of otro introduci e ortografia tradicional ariba un escala amplio aki na Aruba.

Ta di lamenta cu te awe, casi 3 anja despues di e aprobacion di e ortografia di Papiamento, tur diarionan skirbi na Papiamento y imprimi na Corsow ta sigui usa un mezcla di tur clase di ortografia, algo cu seguramente no ta consecuente y no ta contribui na e cultura di Aruba. Aunque cu ta di comprende cu noticianan skirbi na Corsow ta contene mas bien e ortografia fonologico, cual ta esun cu ta worde prefera ariba e isla ey, toch por ser nota cu hasta noticianan skirbi na Aruba den mayoria di e diarionan en cuestion, ta contene

hopi elementonan di e ortografia fonologico. E situacion aki logicamente ta crea e pregunta: "Pakico e medionan di prensa skirbi no ta haci caso di e ortografia tradicional di Aruba y yuda promove e cultura Arubiano?" Aunque cu e Parlamento di Aruba no ta e instancia gubernamental mas halto na Antillas Hulandes, e ta representa, sinembargo, e pueblo di Aruba y den e caso di ortografia e pueblo den su totalidad ya cu ta tur miembro di e parlamento a aproba e ortografia.

Considerando cu e meta di Gobierno di Aruba ta pa promove y consolida e cultura di Aruba, ta recomendable pa gobierno acerca tur e medionan social di comunicacion (prensa, radio, TV) y haci un apelacion ariba nan pa duna nan apoyo den e direccion aki usando e ortografia tradicional di Papiamento. Esaki ta hopi importante pa e desaroyo cultural di nos isla pasobra no solamente e ortografia tradicional ta worde ignora actualmente pero tambe otro aspectonan di Papiamento ta worde usa cual no ta cuadra cu nos cultura. Especialmente e pronunciacion y expresionnan cu ta worde usa den hopi propagandanan no ta cuadra cu nos cultura. Por ehemplo, palabranan manera "dato, piscadera," "convooi", "rifero", etc. no ta conoci den e vocabulario di Papiamento Arubiano.

E infiltracion cultural for di otro islanan no ta limita solamente na medionan di comunicacion pero por ser nota tambe den schoolnan basico. Asina nos redaccion por a nota cu e bukinan na Papiamento ariba historia di Antillas ta skirbi den un ortografia cu no ta esun di Aruba y ademas e bukinan ta concentra mas bien ariba historia di Corsow. Considerando cu Aruba ta bayendo den direccion di independencia, quizas ta necesario di awor caba pa Gobierno Insular contrata algun personananan cualifica pa cuminsa skirbi buki di historia di Aruba usando e ortografia tradicional. E bukinan aki mester worde destina pa e schoolnan di Aruba pasobra con ta posible cu un Aruba independiente no tin su propio buki di historia na Papiamento?

Ta di aplaudi cu Gobierno di Aruba a tuma e siguiente paso den e desaroyo di nos Papiamento y a nombra un otro comision bao di presidencia di Sr. Jossy Mansur pa traha ariba e gramatica pa Papiamento. Segun nos tin entendi e comision lo keda cla cu su trabownan e anja aki. Lo ta consehable pa despues Gobierno Insular laga traha bukinan di gramatica y ortografia pa usa den e schoolnan ariba nos isla.

Ta necesario pa remarca, sinembargo, cu despues di gramatica e trabownan pa formalisa nos idioma vernaculo no ta cla ainda. E vocabulario di Papiamento tambe mester worde acumula den su totalidad y despues publica den forma di un diccionario.

Awor cu Aruba tin su propio Instituto di Cultura gobierno lo por encarga e instituto aki pa accelera e promocion di nos cultura ariba tur tereno pa asina henter e poblacion lo por sinja conoce nos cultura y consecuentemente aprecia esaki mas.

No ta structura estatal so Gobierno Insular mester concentra ariba dje, pero nos herencia cultural tambe merece su debido atencion.

 BAN CAS BEK BAN CAS BEK

CATARATA: TECNOLOGIA MODERNO PA OPERACION TA CREA DEBATE

Durante e ultimo cuarenta anjanan un actitud hopi mas liberal encuanto operacionnan pa saca catarata for di wowo di hende a ser desaroya. A surgi un explosion tecnologico tanto den e tecnica pa extrae e catarata y den e coreccion di locual ta ser yama "aphakia" (esaki ta un termino medico pa e condicion di vista despues cu e catarata worde saca.)

E metodo "extracapsular" di extrae catarata for di wowo tabata na moda mas o menos 40 anja pasa. Cu e tecnica aki tabata necesario pa warda te ora cu e catarata tabata hasi "hecho" pasobra tabatin cierto partinan di e lens di wòwo cu ta dificil pa kita. E tardansa aki tabata pone patientnan den un estado visualmente handicap pa hopi tempo largo promer cu por a hasi un operacion.

SACAMENTO DI LENS COMPLETO

P'esey ta facil pa compronde e entusiasmo cu cual e metodo "intracapsulas" di saca catarata for di wowo a worde recibi, cual metodo ta permiti di kita e lens por completo. E procedura aki a bira mas "safe" durante e ultimo 40 anjanan como resultado di e metodonan di rebaha e presion di wowo, e descubrimento di cierto quimiconan pa haci e ligamentonan cu ta suspende e lens mas suave, mehor metodonan pa haci un corta cirurgico y mehor materialnan pa cose e herida bek y hanguanan pa se-

gura bon ceramento di e herida.

E metodo intracapsular a keda existi te cu anja 1967 te cu ora e procedura di phacoemulsificacion a worde introduci. E operacion aki ta permiti pa hasi e nucleo di e lens un emulsion cu un hangua cu vibracion ultrasonico, y muhamento y chupamento afor di e resto di e material di e lens.

Un bentaha grandi di e metodo genial aki ta cu henter e procedura, ora no tin complicacion, por worde haci door di un corta di 3mm., permitiendo e patient di por ta ariba pia mesora y asumi tur actividad cu un minimo di tardansa.

E PROMER PASO SOLAMENTE

Un operacion exitoso di catarata ta solamente e promer paso den e rehabilitacion visual di e patient.

Sacamento afor di e catarata ta crea obstaculonan optico asina grandi cu ta ser bisa cu e promer complicacion di cirurgia di catarata ta "aphaki" (e condicion di vista despues di saca catarata).

E metodo tradicional di coregi e problema usando bril di catarata ta crea hopi dificultadnan. Obhetonan ta worde "vergroot" cu mas o menos 30% door di e bril y vista na banda di cada wowo ta worde reduci considerablemente. E reduccion di bista ta pone e patient den un estado di desorientacion espacial, y e hacimento di tareanan simple cu man manera hincamento di yabi den un slot, subi y baha trapi, y bashamento di koffie den un koppi por bira hopi dificil, aunque hopi patientnan finalmente ta ahusta nan mes na e situacion aki.

Algun di e problemanan aki a worde resolvi considerablemente cu uso di contact lens. Cu esaki obhetonan ta worde "vergroot" solamente 5 pa 10%. Contact lens ta ofrece rehabilitacion visual casi completo den patientnan cu a hasi operacion di catarata den un of tur dos wowonan, contal cu nan por domina e hincamento y sacamento di e lens for di den wowo y por bistinan confortablemente.

Mayoria di e patientnan di edad (ariba 70 anja) y mayoria di nan cu enfermedadnan manera artritis rheumatico, hemiplegia y cu tardansa mental no por manipula contact lens. Hopi specialistanan di wowo ta considera contact lens (duro of moli) e mehor metodo pa coregi aphakia den patientnan bao di 65 anja di edad.

E desaroyo mas exitante di e ultimo 10 pa 15 anjanan ta e uso di lensnan intraocular cu ta worde implanta den e wowo. E proceso aki ta envolvi implantamento di un lens prostatico di plastic dentro di e wowo propio pa reemplaza e lens cu tin catarata aden. E implante intraocular di e lens ta produci solamente di 1 pa 3% di magnificacion. Ningun di e problemanan di desorientacion espacial of bista na banda abnormal asocia cu bril di catarata ta tuma lugar.

REHABILITACION RAPIDO

Hopi specialistanan di wowo awor ta prefera implantacion intraocular di lens pa patientnan di edad y esnan enfermo kendenan ta incapas di manpula un contact lens. Den un patient cu catarata den tur dos wowo, implantamento di un lens den un wowo so por worde considera adecuado pa e necesidadnan di e patient. E implante singular aki ta di hopi ventaha den un patient di edad pa kende un operacion so por ta suficiente. Un patient asina ta worde rehabilita mas rapido y completo cu un patient kende tin aphakia den tur wowo y ta bisti bril.

E avancenan tecnologico di e ultimo temponan a haci cu opinion publico y prensa en general a pone hopi presion ariba specialistanan di wowo kendenan a reacciona y a considera e presion aki como un reto contra nan sabiduria personal di tecnologia moderno. E reaccion aki ta keda claramente demostra ora tene na cuenta cu na Merca so 400.000 operacion di catarata ta worde hasi pa anja. Di e total aki e metodonan di phacoemulsificacion y implante intraocular di lens ta monta na 50.000 pa 100.000 cada uno, respectivamente. Y esakinan tabata proceduranan cu no tabata conoci practicamente 12 anja pasa!

Dilanti di e cantidad halto asina di operacionnan ta completamente hustifica pa puntra si tanto operacionnan asina ta hustifica. Un actitud moderno pa cu e tecnologia nobo aki ta insisti mas cu nunca ariba puntonan di vista convencional tocante e necesidadnan di e patient. E sistema tradicional di opera catarata ta den e capacidad di casi tur specialista di wowo, pero proceduranan altamente complica por worde domina door di un cantidad chikito solamente.

E necesidadnan visual di un obrero cu ofishi ta varia hopi di esnan cu ta malo y di edad. Tambe ta existi un variacion grandi entre

patientnan den nan ahustamento psicologico pa un handicap visual.

ARTE DI MEDICINA

Un cirujano mester evalua e necesidadnan di cada patient individualmente y no sucumbi na opinion publico y demanda di e patient mes of tentacion pa compensacion economico. E mester eherce e "arte di medicina".

E unico pregunta pertinente ta cu si e operacion lo beneficia e patient. E abilidad di e cirujano pa obtene un resultado economico satisfactorio ta di menos importancia.

Ta dificil pa aprecia con un persona incapacita lo keda despues di un operacion exitoso di catarata den un wowo so. Cantidad di patientnan tin bista coregi di 20/20 (vista normal) den un wowo despues di operacion di catarata pero ta hanjele imposible pa usa e wowo pasobra e otro wowo, cual no a worde opera, ainda tin vista usable. Un bril cu glas pa catarata na un banda so no por worde bisti unilateralmente pasobra ta existi un diferencia di 30% den grandura di imagen ariba retina entre e dos wowonan di cual uno no a worde opera y e otro ta coregi opticamente pa aphakia.

No ta dificil pa encontra patientnan cu ta prefera di haci mayoria di trabownan di man of fisico cu ayudo di e wowo cu no a worde opera aunque e vista den esaki ta di 20/60 pa 20/80 pa motibo di catarata den dje. Si ta probable cu e patient por manipula un contact lens despues di operacion, ta hustifica pa e cirujano saca e catarata for di e wowo mas malo.

E situacion ta diferente den patientnan di edad y esnan enfermo kendenan di cual por ser spera cu nan no por manipula un contact lens. Si e cirujano no ta bon entrena, lo ta quizas mihor pa no haci e operacion di catarata por completo.

Si e patient tin catarata hopi avanza den tur dos wowo, operacion di catarata den tur dos wowo normalmente ta beneficioso sin tene cuenta cu e edad di e patient. E patient mas jong tin e opcion di bisti contact lens of bril di catarata of intercambia esakinan. Esun mas bieuw probablemente lo custumbra cu bril di catarata y algun por maniobra contact lens.

RISICO MAS GRANDI

Cirurgia pa implante intraocular di lens ta hiba cu ne un risico mas grandi di complicacionnan cu operacion rutinario di catarata. Den mannan di un cirujano habil y cu experiencia, e risico ta djies un tiki mas grandi segun informacion actual. E risico por ta mucho mas grandi durante e experiencia nobo di e cirujano of di esnan cu menos talento cirurjico. E cirujano, pues, ta enfrenta cu un evaluacion di su mes capacidadnan. Ta impractico pa laga otro haci e decision p'e.

Un otro pregunta cu ta enfrenta e cirujano: Aunque cu e por obtene un resultado exitoso di operacion den mayoria grandi di su casonan, e tin hustificacion pa haci e operacion di implante intraocular di lens den personanan relativamente jong? Te awor aki no tin estudionan clinico bon documenta cu ta cubri mas di 20 anja di observacion di lensnan intraocular. P'esey, si e patient ta jong (bao di 55 anja di edad), e pregunta serio tocante e tolerancia intraocular a largo plazo di e implante di lens ta keda existi. Ademas, e patientnan aki toch por maniobra cu exito lensnan di contacto.

Casi no tin duda, di acuerdo cu estudionan disponible, cu e resultadonan a corto plazo di lens intraocular ta hopi bon. Nan ta, pues, particularmente adecuado pa patientnan di edad, kende nan expectacion di bida ta mas corto. Nan por worde rehabilita rapidamente y ta keda sumamente contento cu e oportunidad di evita contact lens y bril di catarata.

ELECCION TEEN PRINCESS ARUBA UN TREMENDO EXITO

SHEILA LOPEZ TEEN PRINCESS ARUBA

Personanan cu a bai presencia eleccion di Teen Princess Aruba 1979 por a goza di un tremendo show, cual por worde cualifica como un show Internacionalmente prepara, manera semper e comision di Teen Princess Aruba sa presenta.

E mucha muhernan a haya preparacionnan den tanto actuacion, modelaje, etiketa, etc. pa mas di 2 luna largo y tanto e candidatanan como e publico por a goza di esaki. E show a cuminsa 15 minuut laat y a tuma lugar den e luhoso ball room di Hotel Concorde.

Diez dama y cabayeronan di honor a acompanja y forma fila pa e candidatanan participante durante e



apertura di e atardi.

Seguidamente e candidatanan a presenta nan mes na e publico presente den trahe nacional, durante

cual "Miss Amity", Srta. Daphney Martijn a worde presenta na e publico presente.

A sigui presentacion di e miembronan di jurado y invitadonan especial mientras cu e grupo "The Singing Youngsters" bow direccion di Sra. Maybeline Arends-Croes a interpreta dos cancion. E candidatanan a haci nan presentacion oficial tanto den trahe di banjo como trahe di anochi pa e juradonan.

Tambe a actua e anochi aki e popular Trio Huasteca, kendenan a duna un bon presentacion y a presenta nan cancion cual nan lo competi cune na Pto. Rico y a cai na smaak di e publico presente.

Teen Princess Aruba, Srta. Belkis Wingh a haci su ultimo paseo den un forma majestral, bailando un wals cu 10 diferente mucha homber, pero den un atraccion sublime y como despedida ela ricibi for di e 10 mucha hombernan, 10 flor. Seguidamente ela dirigi su mes na e publico presente, sigui despues pa actuacion di Srta. Lilian Boekhoudt y Milene Arends.

E 5 finalistanan a worde anuncia y nan tabata, Srta. Sheila Lopez, Arlette Alexander, Mariana Werleman, Magda Croes y Thomasia de Freitas.

Cada un di e candidatanan a ricibi un pregunta, cual te na e momento ey tabata desconoci p'e candidatanan.

E juradonan consistiendo door di Sra. Gladys Lin, Srta. Marvelin Ras, e prome Teen Princess Aruba, Miss Aruba Lugina Vilchez, Sra. Emily Bradshaw, Srs. Tico Croes, Hendrik Croes, Djispi Franken y como presidente Sr. Antonio Carlo



Esaki ta e momento cu Teen Princess Aruba 1979, Srta. Sheila Lopez a haci su prome paseo oficialmente.

Foto: DJIESPIE FRANKEN di Amigoe

a duna e siguiente veredicto: 4a finalista Mariana Werleman, 3a finalista, Magda Croes, 2a finalista Thomasia de Freitas, 1e finalista Arlette Alexander y Teen Princess Aruba Sheila Lopez.

Como Miss Hospitality a keda eligi Srta. Magda Croes, kende tin e tarea pa host tur e candidatanan p'e certamen di Miss Teenage Intercontinental 1979, na October proximo.

E maestronan di ceremonia Srta. Diana Croes y Scorpio a haci un bon trabaow.

Diputadonan Nel Oduber y Daniel Leo a haci entrega di e trofeonan, mientras cu Diputado Kelly a corona Srta. Sheila Lopez como Teen Princess Aruba 1979.

E publico por a goza di un show bon presenta y tur hende a regresa nan cas satisfecho cu e eleccion di Teen Princess Aruba.

EXPANSION DI POBLACION Y COMERCIO NA ARUBA TA ACCELERANDO

Algun tempo pasa un candidato di e partido PPA a declara na television cu si e partido M.E.P. mester gana eleccion insular atrobe, cual a tuma lugar ariba 25 di April ultimo, mayoria di e poblacion di Aruba lo bandona e isla aki y cu despues di cuatro anja e poblacion lo baha for di 63.000 pa 25.000.

Esaki, segun e candidato, pasobra mayoria di e pueblo ta mal contento cu e gobernacion di M.E.P.

Nos redaccion no a acepta e palabranan aki sin mas y consecuentemente a hasi un investigacion cual ta bai bek te cu anja 1960 tempo cu PPA tabata na mando tanto den Gobierno Central como den gobierno insular. Locual nos a descubri, despues di a obtene datonan for di e Oficina di Censo y Camara di Comercio, ta cu tanto e poblacion di Aruba como comercio a crece wel for di anja 1960 te 1975 na cual anja MEP a drenta gobierno insular, pero no asina rapido manera e periodo di 1975 pa 1978!

E datonan obteni ta mustra cu e poblacion di Aruba a crece for di 58.743 pa 61.982 di 1960 pa 1975, un aumento di 3239 persona of 5.5% durante un periodo di 15 anja. Sinembargo, for di 1975 pa fin di 1978 e poblacion a crece cu 1167 persona, of 1.9% alcansando e total di 63.049 durante un periodo di 3 anja. Den otro palabra, di 1960 pa 1975 e poblacion a crece un averahe di 0.4%pa anja durante gobernacion di PPA y for di 1975 pa 1978 e poblacion a crece cu un averahe di 0.6%pa anja durante e gobernacion di MEP. E poblacion di Aruba, pues, ta creciendo mas rapido desde 1975 compara cu e anjanan anterior.

Tirando un vista ariba e mundo comercial di Aruba, ta sali na cla un

BETICO NOS LIDER

1967: 1045 Votos (E.R.)
1969: 1999 Votos (St.)
1971: 3389 Votos (E.R.)
1973: 6192 Votos (St.)
1975: 5784 Votos (E.R.)
1977: 8156 Votos (St.)
1979: 6064 Votos (E.R.)
1979: ???? Votos (St.)



DECISION FINAL pa nos LIBERTAD

fenomeno mas positivo ainda pa loque ta concerni e periodo 1975-1978. Segun e cifranan obtene, for di Januari 1965 te cu Januari 1975 e total di negoshinan inscribi na Camara di Comercio a subi for di 902 pa 1501 of cu 599 negoshi, un aumento di 66.4% Esaki ta durante gobernacion di PPA. Durante e anjanan cu ta sigui te cu Januari 1979, anjanan di MEP, e aumento di negoshinan a bai cu mas rapidez ainda treciendo e total di negoshinan registra na 2019, un aumento di 578 negoshi of 38.5% E actividadnan comercial na Aruba, pues, durante e ultimo 4 anjanan a desaroya mas rapido cu durante e anjanan anterior. Di 1966 pa 1975 e averahe pa anja tabata 6.6.%compara cu e averahe di 12.8%pa e periodo 1975-1978.

No solamente na Aruba ta existi sierto politiconan cu vision corto kende ta trata na tur forma di desacredita e lucha husto di e pueblo aki, pero hasta na Hulanda informacionnan falso ta worde fabrica, y por cierto den Antillenhuis, cu e obheto di kibra e moral di e pueblo Arubano. Por ehemplo, na anja 1978 a sali e noticia falso for di Antillenhuis cu Arubianonan ta lagando nan isla y ta drentando Hulanda na escala grandi. Inmediatamente tras di e noticia aki Antillenhuis a anjadi cu e Arubianonan en cuestion a declara cu nan a bandona Aruba pa motibo di un supuesto incertidumbre cu ta reina na e isla aki relaciona cu futuro independencia.
Nada ta menos verdad.

Na principio di e articulo aki ya a ser mustra caba con e poblacion di Aruba a crece mas rapido durante e ultimo 4 anjanan en comparacion cu e 15 anjanan anterior. E cifranan envolvi mes ta refuta e mentiranan cu a sali for di Antillehuis pasobra con ta posible cu e poblacion di Aruba a cuminsa crece mas rapido mientras di otro banda Antillenhuis tabata pretende cu Arubianonan ta bandonando nan isla?

Laga nos presenta mas cifranan pa desnuda por completo e autornan den Antillenhuis di e noticianan falso. For di 1975 te cu 1978 a establece na Aruba e siguiente cantidad di personanan: 1975: 1711; 1976:1691; 1977: 1988; y 1978: 1778. Durante e mesun anjanan a nace respectivamente e siguiente totalnan di mucha: 970; 941; 993 y 1061. Encuanto e cantidad di personanan cu a bandona nos isla no tabata tin ningun aumento drastico manera a ser treci padilanti door di Antillenhuis y otro instancianan pa trata na crea un panico artificial. Esaki ta e cifranan di e total di hendenan cu a bandona nos isla durante e ultimo 4 anjanan: na 1975: 2029; na 1976: 2026; na 1977: 2195; na 1978: 2258. Pues, durante 1977 un total di 169 persona mas compara cu 1976 a stop di biba na Aruba y durante 1978 esaki a subi cu 58 persona mas. E pregunta awor: na unda e gran exodus di Antillenhuis a keda?

Manera a sali na cla, pues, despues di nos investigacion, tanto e pueblo en general y comercio en particular tin confiansa den e futuro di Aruba. E cifranan ta papia pa nan mes. Awor ta keda na e gobierno insular nobo, pa sigui guia e isla di Aruba den e bon direccion y mantene e confiansa di tur sectornan den nos comunidad.

PARTIDO DI PUEBLO ARUBANO — AVP — ARUBA'S PEOPLE PARTY

LIDER DI A.V.P.
SR. HENNY EMAN
NO A ENTREGA SU
ENTREVISTA

T'UN LASTIMA CU SENJOR HENNY EMAN, LIDER DI A.V.P. NO A ENTREGA SU ENTREVISTA APESAR CU NOS A ENTREGE MAS DI UN LUNA PASA.
PUEBLO DI ARUBA TABATA DESEA DI A OBTENE SU OPINION ARIBA DIFERENTE TERENO Y ESPECIALMENTE EN CONECCION CU E SORPRESA CU SU PARTIDO A PERCURA P'E DURANTE E ELECCION DI EILANDSRAAD PASA.

OTRO ABUSO DI GOBIERNO CENTRAL;

PRIJS DI HABON A SUBI DOBBEL!!!

BARBARIDAD INHUSTO

Cu Gobierno Central no tin ningun clase di seriedad cu su tan propaganda programa di decentralisacion a keda comproba un vez mas anja pasa cu un anuncio den corant di e departamento central di asuntonan economico avisando e pueblo di Aruba, Bonaire y Corsow cu entrante 13 di Juli 1978 Gobierno Central ta impone un cobranza igual na 95,5 porciento di e C.I.F. prijs ariba tur productonan di habon di laba y haci limpi den cas importa for di exterior. Esaki ta bin ariba e impuesto normal di importacion di 4.5. porciento cual ta haci, pues, e cobransa of impuesto total ariba e productonan menciona 100 porciento di e C.I.F. prijs.

E accion aki pa parti di Gobierno Central ta nada menos cu un barbaridad inhusto contra tur amanan di cas den Antillas y na Aruba. E efecto di e cobransa extra aki a subi barbaramente e prijsnan di tur e variacion grandi di e productonan di haci limpi den cas y di laba panja cu amanan di cas na Aruba ta custumbra cunele den supermercado. Por ehemplo, si un ama di cas ta pagando actualmente fls. 13.40 pa su marca favorito di habon pa laba panja den caha di 10 lbs., 11 oz., desues cu e stock di e producto caba na Aruba y si e importador importa stock nobo, anto e ora ey e ama di cas lo mester bay paga mas o menos fls. 25.00 pa e marca importa. Di e manera aki, pues, tur productonan di limpieza importa a subi den prijs.

DECRETO MINISTERIAL

Gobierno Central a tuma e medida aki den un decreto ministerial fecha 11 di Juli 1978 firma pa ministronan Max Croes di P.P.A. y M. Larmonie di N.V.P. di Corsow pa protega productonan cu un fabrica di habon estableci na Corsow a cuminsa traha. Cu e cobransa di 100 porciento di C.I.F. prijs ariba tur otro marcanan importa, Gobierno Central kier forza tur amanan di cas di Antillas y di Aruba cumpra un solo marca, esta esun di Corsow, y trata na kita tur otro marca for di mercado. Por ta bien posible cu despues cu e stock di e marcanan di productonan estranhero caba na Aruba y si e importadornan decidi di no importa esakinan mas pa motibo cu e impuesto di 100 porciento ta mucho halto, ta yega e dia cu ora un ama di cas drenta un supermercado of tienda el lo encontra habonnan y detergentes ariba trashet, pero di un marca so, esta di Corsow. Tur otro variacion lo a desaparece!

PROTECCION FICTICIO

Kiko ta e argumento di Gobierno Central pa comete tal abuso contra amanan di cas na Antillas y na Aruba?

Su arumento ta pa stimula industrianan cu ta reemplaza importacion. Pero con por reemplasa importacion di productonan cu pa trahanan aki na Antillas mester importa toch tur e ingredientenan? Esaki ta proteccion fictisio. Y pakiko productonan traha cu materia prima di tera di Aruba te awe no por haya proteccion?

MONOPOLIO NA CORSOW

Como si fuera cu e impuesto di 100 porciento ariba productonan di habon no ta suficiente abuso y insulto contra amanan di cas y pueblo di Aruba, e decreto ministerial di ministronan Max Croes y M. Larmonie ta duna e fabrica na Corsow e derecho exclusivo pa importa materia prima pa traha habon duro y na poeiru. Pues, e fabrica aki a haya un monopolio, un otro mas pa Corsow, pa traha tal productonan y kitando di e manera aki e derecho di tur otro ciudadano pa importa materia prima pa fabrica tal productonan. E persona cu den futuro ta desea di traha habon duro of na poeiru obligatoriamente mester cumpra materia prima for di e fabrica na Corsow.

CENTRALISACION

E decreto ministerial di ministronan Max Croes y M. Larmonie ta

BAN CAS BEK BAN CAS BEK BAN CAS BEK

demostra claramente e tendencia centralista cu ta biba den mente di e componentenan di Gobierno Central. Locual Gobierno Central ta haci cu e medida aki ta planea y dirigi e economia di e islanan di Antillas y di Aruba den un forma centralisa. Gobierno Central ke forza tur cas usa e mesun productonan di habon pa banja y laba panja.

No tin nada mas peor pa economia di un pais ta ora un gobierno ta duna monopolio na un fabrica só. Esaki ta kita e motivacion pa parti di e donjonan di e fabrica pa traha productonan di calidad pasobra toch no tin competencia. Ademas, door di forza hisa prijsnan di productonan di exterior Gobierno Central ta crea un inflacion artificial pasobra e ta obliga e amanan di cas paga mas pa nan marcanan di productonan cu nan ta prefera di usa den cas.

SISTEMA COMUNISTA

E sistema di forza tur hende cumpra productonan di un fabrica solamente, manera Gobierno Central di Antillas ta tratando na haci, ta existi den paisnan comunista y ta anti-democratico pasobra bao e sistemanan aki ta un marca so tin di cada producto pa pueblo. Pa e economia di un pais florece mester tin comercio liber den cual tur hende tin un oportunidad igual y no na unda un persona of un grupo ta worde favorece ariba otronan. Esaki ta enpugna di principionan democratico.

PROTESTA

Awor ta e momento pa pueblo di Aruba, especialmente e amanan di cas, protesta fuertemente contra e inhusticia cual e Gobierno Central, sostene door di P.P.A. a comete contra e comunidad Arubano, redoblando prijs di habon!

Esaki ta nada menos cu un dictadura economico impone door di Gobierno Central pa complace cu comerciantenan di Corsow. Pakiko Ministro Max Croes of statenlid Virgilio Kock no a demostra e curashi di bai na television y bisa e pueblo di Aruba cu P.P.A. a redobla prijs di habon pa forza tur amanan di cas cumpra un solo marca, esta di Corsow?

ARUBA TA USA CALIDAD

Ta un hecho conoci, sinembargo, cu amanan di cas di Aruba, ta cumpra unicamente productonan di calidad pa nan cas y si nan mester mas pa calidad den futuro no tin duda cu nan lo paga pa sigui haya calidad.





CARTANAN RICIBI

POSTBOX 611

Utrecht, 29 april '79

Apreciable Redaktor,
Den Amistad di maart nos a enkontra ku diferente kartanan risibi y kontesta ku tabata pidi pa un reakshon. Nos ta kere cu bo intenshon pa yuda hende ku nan problema y pa kambia sierto modo di pensa ta di apresia. Solamente ku segun nos, bo kontestanan no ta kontribui tur ora na kambia e moda di pensa sino ta stimula ideanan tradishonal.
Dos punto ku nos kier a trata ta virginidad y kasamento.
Otro kos ta, nos no ta kompronde si ta un persona of mas ta kontesta e kartanan, pasobra tin kontesta ku ta kontradiktorio.
Por ehempel, den e prome kontesta bo ta bisa G.B. ku ta bira tempo pa enfrenta pueblo ku realidad tokante sexualidad. Den e siguiente frase bo ta kontradisi bo mes, bisando ku si e mucha muhe a manda su dirkeshon, lo bo a konteste personalmente. Den e kaso lo bo tambe lo a evita e realidad. Unda e konfrontashon lo a keda?
Biniendo back riba nos punto di ideanan tradishonal manera virginidad y kasamento komo ideal. Den bo kontesta pa A.M. bo ta bisa: "no confia ningun otro mucha homber te cu ora boso kasa. Mustre cu bo ta un persona inteligente y cu bo tin sentimento y cu bo sa di mantene bo honor". Ku esaki bo ta stimula e komplejo di virginidad. Mientras ku bo ta bisa A.M. ku no ta nada ku e no ta virgen mas, bo ta akonseje pa no bai kama ku ningun homber te ora e kasa. Tabata un accidente ku e la perde su virginidad, pero awor mihor e wak pa nada igual no pase.
Di chikito mucha muhe ta wordu lanta ku e idea ku ta den matrimonio so bo por tin relashonnan sexual. Te dia ku e principe azul hibe altar, e mester wak pa nada pase y pa e keda virgen. Su desensia y su honor ta su virginidad. Un mucha homber en kambio, ta worde lanta ku e idea pa disfruta mas tanto posibel. E mentalidad machista ta eksigi pa e tin mas ku un muhe, Mas e tin, mas homber e ta! E sistema aki ta faborabel pa e homber so. Mientras ku e ta goza, e mucha muhe mester keda warda ku pasenshi pa su principe azul. E muhenan ku e principe azul a usa tur es tempo pa mantene su imagen di "macho", a perde nan honor y desensia.
Nan por wel di perde tur speransa y si nan hanja un hende kasa ku nan, e lo tire semper na nan kara. Unda igualdad a keda?
Un parti di bo konsejo ta pa A.M. warda te ora e kasa. Esaki kier meen cu bo ta pensa ku ta logiko ku e lo kasa; dus ku tur mucha muhe ta kasa.
Kiko ta pasa ku esunnan ku no kier kasa? Un mucha muhe ta wordu lanta ku e idea ku su uniko meta ta matrimonio. Kualkier dia e mester kasa. Matrimonio ta e kos!
E no ta hanja e oportunidad di skoje kiko e kier, sea matrimonio o no. E ta wordu pusha pa kasa. Otro posibilidadnan ta wordu menospresia. No ta den matrimonio so bo por ta felis. Un mucha muhe soltera por studia, traha, viaja y regla su bida na su gusto. E por desaroya su mes den lokual e tin interes. Lastimamente ku te ainda na Aruba un mucha muhe no ta skoje un bida asina, pasobra lo e no wordu asepta door di komunidad. A la bes e ta wordu mira stranjo. Segun hopi hende e falta algo.
Nos ta spera ku e karta aki lo wordu publika, pasobra ta di hopi importansia pa nos. Tur hende muhe mester hanja e oportunidad di skoje su modo di biba. Nos ta sigur ku nos no ta e unikonan ku ta pensa asina. Tin hopi mucha muhe ku ta kana ku sorto di pensamento na Aruba, pero ku no ta hanja oportunidad pa skoje. Nos ta spera ku e karta aki lo duna nan kurashi pa biba segun nan pensamento. Lokual por ta e komienso di konsientisashon di hende muhe.

S.L.I.M.

P.S.
Te akinan nos lo kier pa nos karta wordu publika. Komo ku nos ta na Hulanda, hopi hende lo por bisa ku ta fasil pa nos duna sorto di komentario, lokual no ta nos intenshon. Nos ta interesa ku lo por bin riba nos karta y lokual senjor redaktor mes ta pensa.
Nos ta termina, gradisiendo bo pa e espasio ku lo bo duna nos y pa bo atenshon kordial.

Atentamente,
S.L.I.M.

Respetable S.L.I.M.
Mi a aprecia masha hopi boso carta, cual nos a ricibi cu hopi atencion. Mi ta desea pa splica boso cu nos isla ta un isla chikito y hopi biaha e personanan cu ta desea un contesta no ta desea pa nan carta worde publica pasobra ta facil pa pueblo por haya sa ta kende nan ta, pero e cuestion di G.B. ta, cu ela lubida di manda su direccion. Tin hopi cosnan cu a worde scirbi den boso carta cu mi no ta di acuerdo cu nan, pasobra ta parce cu boso tin anjanan sin a bin Aruba, sino boso no ta scirbi asina, pasobra ariba tereno di virginidad y casamento Aruba a cambia considerablemente.
Ta mi trabao pa conseha y no duna mal informacion, manera e situacion t'awor na Aruba, ta un bon conseho so nos por yuda pa alivia e situacion. Acaso nos mester cambia bira Hulandes, haya nan sentimento y emita nan o acaso nos mester sinti nos mes Arubiano cu sanger latino, sanger cu sentimento y karacter, sea mujer o homber, pasobra machismo bo ta haya tur caminda y na Hulanda tambe, apesar cu esaki a cambia masha hopi mes aki na Aruba. Bin pa boso pone

boso mes na altura di e situacion aki na Aruba, nos tambe a cambia, nos tambe ta pensa otro y moderno.
Aruba no ta un isla atrasa, pero un isla cu a progresa y ta progresando, naturalmente cu yudansa di e educacion cu nos ta hayando actualmente. Pero naturalmente nos como hende, cu sentimiento y especialmente cu caracter, no por permiti pa drumi awe cu un, mayan cu un otro y sigui asina, pero nos tin sentimento y ta miho pa evita. Claro mi ta conseha un persona cu no ta nada cu e no ta virgen mas y enberdad esaki no ta importante mas, manera antes, pero tampoco mi lo consehe pe sigui entrega su mes na ken cu ta sin averigua bon prome.
Pa boso informacion awor t'asina cu mujernan ta goza igual cu hombernan y esaki no tin nada aden, contal cu e respeto pa bo mes ta keda mantene y cu esaki mi kier meen tanto pa homber como mujer.
Mi a bisa pa homber, pasobra un homber tambe mester por mustra su dignidad y caracter, pasobra ningun persona ta contento pa casa mayan cu un homber y mujer cu tin diferente byside y ta ki clase di ehempel nan por duna nan yiunan y ta unda tempo ta resta pa educa nan famia?
Corda cu un costumber ta keda un costumber.
Ta depende di un persona pe dicidi si e kier casa si of no, pero den mayoria caso esaki ta si, kizas awor boso ta pensa otro. Boso ta mal informa pasobra aki na Aruba tambe mucha mujernan tambe tin libertad pa scohe y tin varios mucha mujernan y mucha hombernan cu ta bibando ariba nan mes, un biaha mas mi senjoritanan Aruba a cambia. Naturalmente mescos cu na Hulanda tambe, pasobra mi ta bon informa, aki na Aruba tambe ta bon pa mayornan por conseha bo, cual sigur despues bo lo aprecia y naturalmente den principio ta dificil pa nan por acepta cierto pensamentonan, pero esaki cu tempo ta worde comprende.
Mi ta spera cu si boso t'asina moderno y enberdad ta desea di a duna boso pueblo un bon conseho, anto boso a permiti p'a publica boso nombernan, pasobra aki na Aruba cu kizas pa boso ta atrasa, hopi lo durf hacie.
Mi querida amiganan en realidad Aruba a cambia, pero nos caracter, cultura y personalidad a keda mescos, after all ta Arubiano/Latino nos ta cu orgoyo y no laga nos imita otronan.
Si na Hulanda un mujer o homber casa o soltero por drumi cu cuanto homber o mujer cu nan ta desea ta nan problema y pa nan ta gewoon, akinan tambe ta sosode, pero mihor evita cu lamenta.
Masha danki pa boso carta.

Bonaire 24-4-79

Apreciable señor,
Ricibie na promer lugar mi cordial saludos y felicitacion cu Señor su trabouw, mi ta aprecia Señor su consehonan mashar y mi kier hanja un conseho mas pronto posibel di Señor. Di antemano dankie y no publika mi carta completo. Mi ta un señora ja 12 aña casa y mi tin un jui sol, ja di 11 aña, mucha homber. Mi tin 35 aña, pero señor mi bida di cas ta teribel duro pa mi. Mi tin bon moda pa biba cu tur tur cos, pero mi no tin felisidad. Mi ta sinti cu mi mester di amor. Señor por Dios mi no ta stima mi casa mas; esey pa su mes motibo pasobra e ta mashar broetoe. Antes semper mi ta cunsumi, jora y despues keda bon cu ne, pero awor mi tin gana di hujie bai leeuw lage. Mi tin rabia riba dje, varios bes e ta hisa man pa mi. Ora nos tin palabra den cas, tur hende mester sabie, mi tin berguensa.
Dos bes el a jega di dal mi, despues e ta pidie despensa. E ta bisa ora e rabia e no sabie kiko e ta hacie. Otro cos señor e ta gusta buska muher, den mi cas el a jega di buska mi ruman muher, tur es cosnan akie ta duna mi rabia riba dje. Mi ruman a contami y pidie mi pa stop el for di dje. Señor mi kier a mate e dia ajie, Dios pordona mi. Awor mi no ta sintie gana di hacie sex cu ne mas, ora mi sol ta na cas mi ta felies. Asina e jega mi ta sintie mi masha di malu y si mi nenga drumi cu ne casi e por mata mi. Tur otra nos tin pleito cu esey. Ma bise mi ta bai lage, pero e ta harie: manera e ta kere cu ta chansa, pero mi kier biba un paar di aña mas y felies pa mi mira mi jiu.
Señor pa su motibo mi a conoce un mucha homber cu ta 5 aña mas hoben cu mi. E ta traha for pero y e ta binie tur ora. Señor mi no sabie con nos a cera cu otro pero enfien na mi trabouw mi a conoce. E ta mashar aktief, y enteligente, pero señor ja mi conoce mas di un aña. Nos ta jama otro pa telefoon of ora e ta akie of mi bai afor nos ta topa; asta a jega asina leeuw cu mi a hanja mi ta entrega mi na el of hacie sex cu ne. Varios bes mi ta stime y e tambe ta bisa mescos, pero mi no por confia mucho como cu e ta mas jong cu mi y e ta leeuw for di mi tur ora. Tin bes mi ta jora cu mi a jega asina leeuw cu ne, pero por Dios mi no por juda Señor. Mi ta culpa es casa di mi, pasobra si e ta trata mi bon nunca mi a jega asina leeuw. Ki ora nos tin problema mi ta jame y conte e ta bisa un hende tin cu biba rustig y no consumi peor pa homber hisa man pa muher. Ta mashar malu, mi waak con solucione, pasobra mi no por keda den es bida ajie, pero nunka e no ta bisa mi con hacie. Hopie bes mi ta pensa mi no ta jame mas, pero despues di un siman mi no por mi ta bolbe jame. Señor como cu awor e no ta jama mas, pasobra tin bes e tin miedo cu cada bes e ta hanja mi casa na telefoon. Esey nan tur ta worry mi hopie. Mi ta pensa cu kisas e no ta sintie nada pami. Kisas ta dies pa sex e ta buska mi, pero ki ora mi jame e ta mes trankilo, e ta papia bon cu mi conta mi di su plan nan cu e tin: bijv. e ta bai traha un cas. Mi ta puntra el pa e cu ken e ta bisa, Dios sa. Un otro cos e ta jama mi hende rico: wel mi ta pensa cu mi no ta rico, pero si mi tin moda di biba. 2 cas na huur: wel mi ta pensa cu Dios sabie, cu e no ta buska mi, kere cu mi ta rico.
Señor duna mi un conseho, pero no publica mi carta. Nos pueblo ta chikitu, tur hende ta sabie ken a scirbie. Un bes mas danki di antemano.
Un saludos cordial di un señora infelies.

Mi amiga,
Hopi biaha ta sosode, mi no sa den bo caso, cu ora un persona kier laga un otro e ta duna tur sorto di culpa.
Ta stranjo cu si bo ta casa t'asina malo cu te ainda bo ta cune. No ta placa so ta felicidad di mundo, pero amor y comprension. Ja cu e respet di ambos banda di boso matrimonio no ta existi mas, mihor boso laga otro, sin cu por tin consecuencia pa bo yiu.
Manera e situacion ta awor boso yiu lo sufri peor.

amistad INTERNACIONAL

UN BISTA FOTOGRAFICO RIBA MUNDO

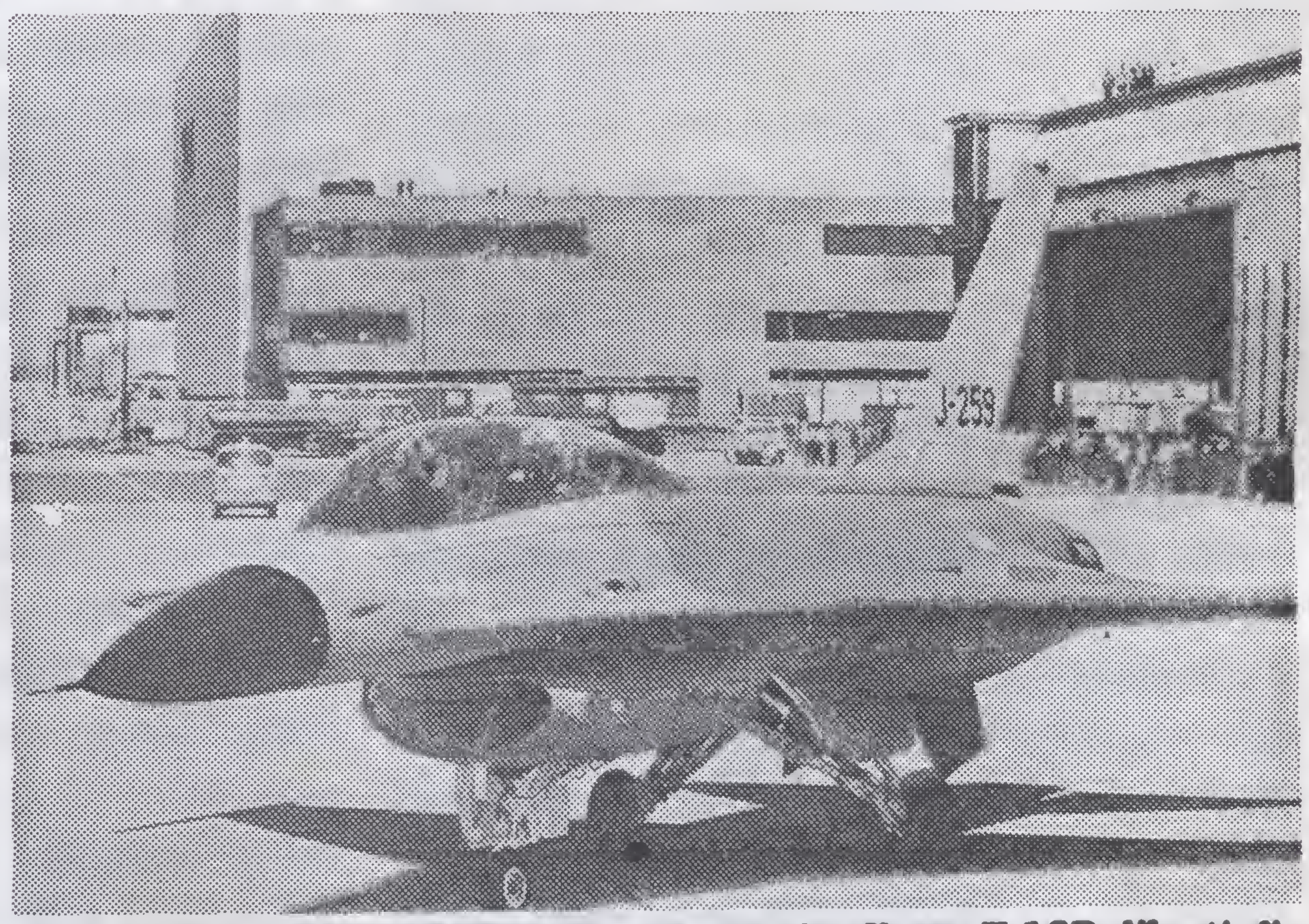
fotonan: algemeen nederlands persbureau



WARSCHAU - POLONIA - Papa Johannes Paulus II, ta sunchi aki tera di e aeropuerto di Warschau, na unda el a yega pa un bishita na su pais natal, Polonia.



NINDIRI — NICARAGUA — Sandistanan ta corre bai den un jeep despues di a captura e post militar den e cuidad Nindiri. E cuidad ta keda den Masaya, apenas 26 km. di e capital, Managua. Na Masaya a tuma lugar tremendo bringamento entre e Frente di Liberacion Sandinista y e Guardia **Nacional di Somoza.**



HULANDA — SCHIPHOL — E promer straaljager F-16B dilanti di un di e hangarnan di Fohher na Schiphol na cual ocasion lo bai tin transpaso di 2 straaljager F-16. E dia siguiente nan lo bula pa nan **base "LEEUWARDEN".**



AMSTERDAM — HULANDA — Srta. Yvonne Groot, 18 anja di edad di Amsterdam a keda elegi como Miss Teenage 1979. Aki e bonitesa ta pose hunto cu e miembronan di jurado Patty di e popgroep Luv (1) y e arbitraje retira y alaves specialista di sanidad, Frans Derks.



PARIS — FRANCIA — E promer ministra ingles, Margareth Thatcher, den combersacion cu President di Francia Valery Giscard d'Estaing den palacio parisiano "Elysee". Sra. Thatcher a hasi un bishita di un dia na e capital di Francia.

Huzga pa bo mes.....

- AGRICULTURA, CRIA Y PESCA
- CUIDO MEDICO
- AEROPUERTO
- BOMBERO



VOTA **M.E.P**

VOTA **DANIEL LEO**

vota

MEP



ROLAND LACLE

Candidato No. 7

ESUN CU A DEMOSTRA CU POR TRAHA
NA BIENESTAR DI ARUBA

PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO



ESUN CU MAS EXPERIENCIA DEN POLITICA ARUBANO